工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室……二弍二弍五號；編輯部……二弍五弍二號；採訪部……二弍一四〇弍〇號；廣告部……五四弍一四七號；營業部……五九六九七二號；發行部……二六〇五五號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精編壹大張）
新聞紙類登記第一二三七號

化裝師馬廣燦已尋獲
黃應求屍骨掘出
雙黃案全部破案

三名被告昨午提堂，分別被控綁架黃錫彬、謀殺黃應求及鄧天福罪名。

【本報訊】「雙黃案」的破案工作，拖延了二年多，直至本月十日，才告峯迴路轉，警方人員偶然在一宗街邊打架的事件中，拘捕了兩名疑是綁架黃錫彬黃應求父子的人物。經過四天的搜尋後，四名嫌疑人終告先後找到，而歷時二年多的黃應求生死之謎，亦於昨日在淺水灣畔掘出黃應求之屍骸後揭開。到昨天下午三時四十分爲止，「雙黃案」的破案工作，總算大功告成，唯一尚未完成的工作，乃匪徒於行事時所持的手槍尚未發現。至於「雙黃案」的前因後果，和綁票匪徒行事時的詳細經過，外間雖有許多傳說，但實在情形如何，等待開庭審訊時自可眞相大白。

「雙黃案」的破案工作，於昨日下午出現高潮，最新發展的情況有如下各點：

（一）警方追尋了四天的一名化裝師傅馬廣燦，於昨天下午三時半左右，化裝一名老人潛返福佬村道五十四號地下住所，終被警方人員在他房內的一個暗格床上找出。據說馬在家中曾留下一封書信，似係準備作一種消極行動，以避過警方之拘捕。

（二）兩年來生死不明的黃應求，終於昨日下午三時三十分在淺水灣道斜坡山邊發現了他的屍骸。從發掘出來的草青色西裝，和外國製黃色皮鞋，已被相信其屍骸確爲黃應求無疑。

（三）前天被捕的教車師傅倪秉堅，和本月十日被捕的李渭，昨日被控謀殺黃應求罪名。李渭、鄧偉明、倪秉堅三人，昨被控謀殺鄧天福罪。

發掘黃應求屍骨
警方昨在淺水灣道附近山邊發掘黃應求屍骸現場，探長監督，醫官彭定祥等小心檢拾黃應求屍骨。（本報記者呂攝）

昨天被捕之化裝師
馬廣燦其人其事
有「鬍鬚燦」等五個花名
化裝技術高超聞名片場

【本報訊】昨天被警探拘獲之馬廣燦（又名馬燦），現年卅二歲，有一妻三女，長女年僅四歲，最細尚未滿兩歲，十三年前，馬尚年僅十九歲時，即隨其叔在片場過活，此時之馬與粵語片化裝師謝某，任其助手，從中向謝學習「化裝術」，其初馬僅被派與一些臨時演員化裝，漸漸頗有進步，偶爾亦被派與一些大牌明星化裝。至此，馬廣燦之名，在電影圈內馳譽，頗有青出於藍而勝於藍之勢，可知其化裝技術已臻「堪以造就」之境。

馬廣燦除有另一名字名馬燦外，尚有「陳昌」、「哪吒」、「大頭燦」、「順手燦」、「鬍鬚燦」及「亞仔燦」等綽號。出於馬在場工作，通常至深夜始能收工，因此必僱乘一輛「白牌車」，於收工後接載返家，故與爲車之白牌車司機十分稔熟，同時，一名×姓班政家之子，經常隨父到片場走動，因此馬亦與該班政家之子結爲友好，此後，馬與上述二人經常來往，彼此逐結爲莫逆之交。

當時，馬係租住在太子道三××號地下一位老牌明星家內，大約八九個月前，因欠租與該老牌明星發生意見後始遷至九龍城福佬村道五十四號地下頭房居住，月租一百七十元，且裝有電話。房中佈置，甚爲簡陋，有一張床，一衣櫃，一髮櫈，一砵櫈，及四張椅。

最近馬對人說，有個叔父，從美國返港，開了一間影片公司，據彼在影片公司工作，自此，彼置了一部私家車，向一個粵劇文武生買了一架相機。

事實上，馬廣燦的叔父的確在××大廈開設一間四海電影公司之後，馬即在四海公司任職，每天均返公司工作。據四海公司之負責人稱：本月三日，馬最後一次返回四海公司，當時，彼取去一具活動攝影機及一具「啟來福」攝影機，即行出去，當夜並撥電話返公司告稱：謂一兩天內不返公司辦公，自此之後，一去無踪。至黃錫彬案被破獲後，警方曾至四海公司搜查。據說馬最後一次出現時，戴一個勞力士手表，一對五一派克筆。

據四海公司一位負責人稱：馬對攝影術頗精，馬從前自購一輛二手汽車，最近換了一部新車。

近數月來，有人曾見馬頻頻出入於舞廳，刻下其妻已懷有數月身孕（現遭警方看管），其三名女兒現由馬之叔父帶返家中暫養。（唐）

三名被告提堂

倪秉堅及李渭被控
謀殺黃應求
倪秉堅李渭鄧偉明被控
謀殺鄧天福

【本報訊】黃錫彬被綁票案，日前已有兩名疑與該案有關之男子鄧偉明及李渭被捕落案，本月十一日晚上，警方在九龍仔大坑東徙置區又再拘捕一名男子倪秉堅，昨日下午解上銅鑼灣裁判署，控以武力扣押黃錫彬答應勒贖，指鄧偉明、李渭、倪秉堅三人謀殺鄧天福；另一項控罪，即指李渭與倪秉堅二人，約於一九五九年六月十九日謀殺黃應求，由此可以証明黃應求已遭毒手。

昨日第一次被解上法庭之男子倪秉堅，卅二歲，教車師傅，住福佬村道八十一號三樓，香港出生。被控罪名：㊀武力扣押勒贖，控罪內容指被告倪秉堅，於一九六一年二月十日，在本港島內之淺水灣名台路附近，以武力扣押黃錫彬，答應向黃錫彬勒贖金錢，以換取身體自由。㊁謀殺。控罪內容指被告鄧偉明、李渭、倪秉堅三人，於一九六一年二月十六日至十二月十一日之間，與一名在逃之男子在本港石澳謀殺鄧天福。㊂謀殺。控罪內容指被告人李渭及倪秉堅二人，約於一九五九年六月十九日，與一名在逃之男子，在港島謀殺黃應求。

各項控罪由倪讓員分別向三名被告人宣讀後，主控官史格勒警司請求將案押候三日再提堂，三名被告人暫不須答辯，並交由警方扣押。楊鐵樑法官批准警方之請求，命將案押候至本星期六再提堂。

直至目前爲止，疑與此綁票案有關者已有上述三人被捕落案。被告人之名次如下：㊀鄧偉明，男子，廿一歲，木工學徒，住香港中環東成里六號二樓，自稱在本港新界屏山出生。㊁李渭，男子，卅一歲，無職業，居無定所。㊂倪秉堅，男子，卅二歲，教車師傅，住九龍福佬村道八十一號三樓，香港出生。

控狀共四張：第一、二兩張分別控告三名被告武力扣押黃錫彬，答應向其勒贖；第三張控告三名被告謀殺鄧天福；第四張控告被告人李渭及倪秉堅謀殺黃應求。（未完，以下轉入第五頁）

馬廣燦落網戲劇化演出
化裝老翁回家
再變青年被捕
警方曾檢獲馬所寫書函，表示準備作消極行動，並盼警方開釋其妻子，俾照料女兒。

正當農林處人員在淺水灣道斜坡上進行發掘黃應求屍骸之際，九龍方面也傳出了化裝師馬廣燦已被尋獲之消息。馬廣燦於李、倪、鄧三人被捕後，一直在警方人員四出跟踪之下，直至昨天下午一時三刻左右，他化裝老人，回到福佬村道五十四號地下，終於被警探尋獲。據說：他昨天回家，是準備在家中與以最消極之行動，來逃避拘捕的，因警方人員事後曾在他家中檢走一封他的親筆信，內容除表示作消極行動之外，並表示希望警方釋放其妻子，好讓她回家照料三個女兒。

昨天尋獲馬廣燦的經過有如一套戲劇的演出，捕節是這樣的：大約下午一時三刻左右，馬廣燦身穿白恤衫，西褲，外加杏色短外套，頭髮斑白，扮成一個高齡老人，突然潛返家中，雖然警方早已派出人員在他可能出現的幾個地方附近埋伏，但竟被其瞞過了警探人員的耳目，順利進入家門。仍不發覺，而馬原自配有門匙，因此可直達其居住的房間。

警方憑小童密報　得來全不費工夫

自從此案發生後，日來該處警探穿梭來往伺伏，因此該處的包租婆一家人日間將門關閉，縮入所居頭房內，不敢出廳，剛巧這時包租婆的兒子名阿康（年約十一二歲）因小孩好動，不堪悶困房裡，乃出廳玩耍，不料行過頭房大廳，發現廳門虛掩，小孩好奇，乃從門隙窺視，赫然發現一陌生老人在廳間，因阿康亦認不出這就是住客馬廣燦，見狀大驚，急反身入房告知母親，最初包租婆聞言亦十分徬徨，不知怎辦，後來即着阿康潛行出街找警察，在阿康走出家門不遠，就遇着一個警目梁威，偕同另一名警員巡邏經過該處，乃向梁警目報告所見情形。梁聽報後，即搖電話給九龍城警署，該署偵緝主任兩人稱盜莉，立刻通知九龍副偵緝處長者必烈，以最迅速之閃電行動，偕同偵探幫辦李福基，華探長陳欣，探目羅簽等，率領大隊警探，身穿避彈衣前往。

警探持械衝入房　卒在暗格內尋獲

警探抵達時，情形十分嚴重，由一部份在附近展開包圍警戒，一部份持械鎗拍門，由小童阿康開門，警探入房，先入頭廳，不料阿康所發現之人已不見踪跡，警探繼在房內展開搜查，終發現馬廣燦所居房內床後一暗格機關內，將馬找獲，這時馬已不是老人，卻又扮成一青年小夥子，身穿恤衫西褲，外披冷衫，警探將之加上手鐐後，先帶返九龍城警署，隨後解來港里區警署，準備於今晨解由法庭提訊。

由本月十日下午李渭、鄧偉明被捕時開始，警方即偵騎四出，偵查本案其他之嫌疑人物馬廣燦，追獲查出馬廣燦有一部私家車，係必發牌的小型車，車牌AC七一零零號，車身係淺綠色，於是通電各區查訪該部車的下落，希望找獲該部車時，便派探員埋伏窺伺。在前（十二）日上午，警方已發現馬廣燦的私家車，果然擺在九龍城屯仙合道近太子道的路旁，車頭向對太子道，但車內無人在後，警方在發現該部車後，即派出多名便裝警探在四週窺伺，計由前日午間開始，一直埋伏窺伺，至昨午，遲未見馬廣燦到來取車。至昨日馬被尋獲後，該私家汽車亦被警方將之拖返警務總部檢驗。

四名嫌疑人全部尋獲
與案無關者均已獲釋
案中所用手槍尚無下落

昨晚深夜，政府新聞處發表公佈稱：「警方消息：今（十三）日下午，警方已在九龍將第四名男子（指黃案）拘獲，該男子經落案被控於本年初强迫綁困黃錫彬，謀殺黃應求及鄧天福等罪名。將於今日解由法庭提訊。

關於警方在淺水灣道發掘工作已暫停，將於今日繼續進行，該處地點刻由警方派員看守。」

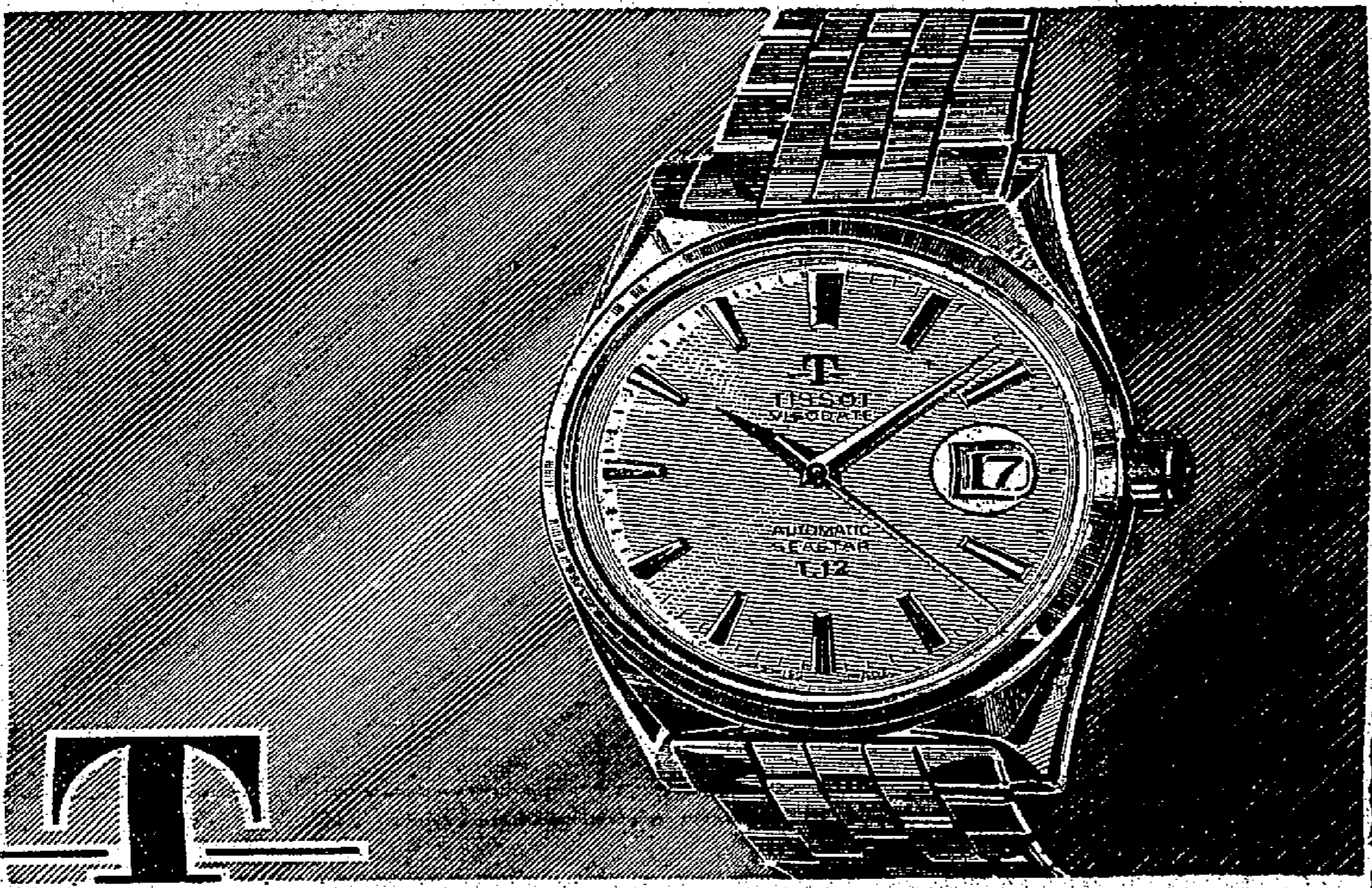
查警方此次在開始偵查黃案時，曾有男女六七名涉嫌人被拘留查究，昨因四名嫌疑人均已獲，偵查工作亦告一段落，經查訊後，認爲與案無關之男女，昨已全部釋放。但案中最重要之一項証物，即匪徒行事時之手槍，警方雖曾四出偵查，但仍未有下落。是否匪徒已將之毀滅，尚無所悉。

福佬村道五十四號地下，馬廣燦被尋獲之處。

小啓

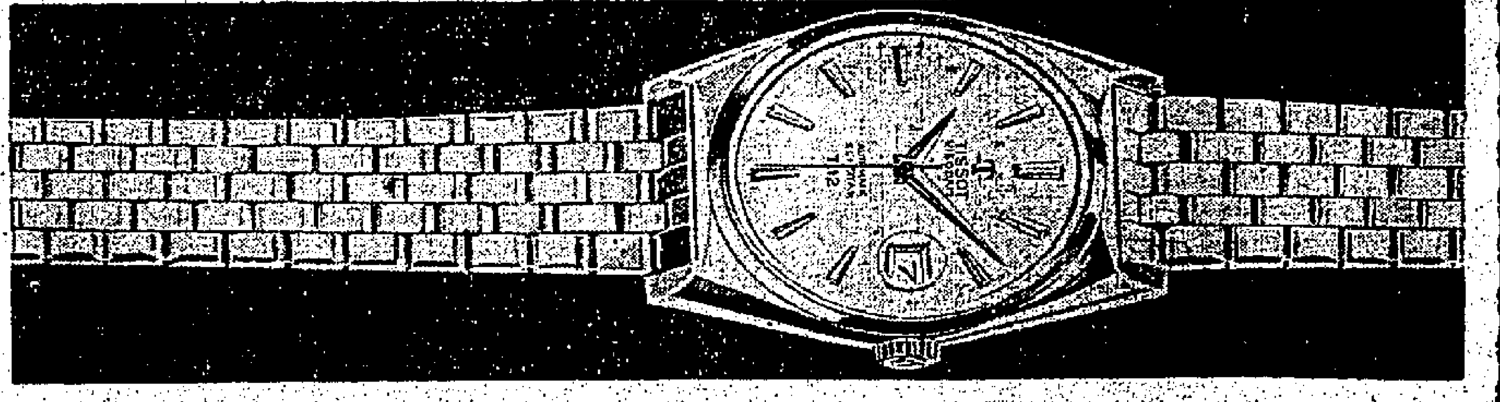
尚有黃案新聞及圖片列在第五六頁，請讀者注意！

天梭T12日曆表



TISSOT
AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

不銹鋼売連原庄天梭不銹鋼表帶……港幣220元
同上款式無日曆……港幣200元



天梭表現在献給閣下以……更優秀的質素……
更高尚的型式……而祗收回極低廉的代價

天梭表是依循合理的生產原則而製造款式務求簡雅質量盡量提高。一枚手表的主要部份是在於它的內部機件因此天梭廠特致力於製造一種標準化男裝表基本機件並具備標準化附件以適應裝配自動與日曆表之需要。

這是說生產因此加速製造過程更趨簡化。對於質量的管理亦更臻盡善盡美近年鐘表生產成本不斷上昇天梭廠籍執行合理生產原則深慶能戰勝此種形勢盡量節制消耗使閣下無須支付額外代價而獲得更優秀的手表。

天梭廠現創業其一百零八年以來最雅觀之天梭幸運款式出品價廉物美堪稱表壇翹楚閣下若擁有一枚可謂幸運之至矣。

天梭T12日曆表
計時兼具日曆一雅致男裝表一越越防水性能一特別堅固自動機系一適合深海潛水。

天梭T12海星表
同樣款式但無日曆一天梭不斷發條一精巧機件一永久避磁一避震一全球性保養服務。

下列各大表行均為指定亞米茄及天梭表之特約零售代理商：（筆劃為序）
大成表行　中華百貨公司鐘表部　百老匯表行　李占記表行　利安表行　亨得利表行　金輪表行　林源盛表行　弼臣表行　瑞芝表行　藝林表行　一豐表行　大華表行　公興公司鐘表部　恒昌表行　瑞士表行　瑞華表行　藝林表行

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

印度不惜在亞洲燃起戰火 準備攻葡屬果阿

印暗示戰爭可能在旬內爆發 果阿總督下令撤退葡籍婦孺

【加爾各答十三日泛亞社電】印度國防部長梅農，稱巳準備果阿以北之孟買，係昨在該處對該政黨之黨務工作人員稱：有關果阿之消息，日來惡劣無比，但果阿之「解放」，不能藉由印度政府之行動達成目的，而須由果阿人民發動，倘若果阿人民發動，而葡人進攻「我們的人民」，即印政府自保留動用「一切力量」之權利。至於如何動用，何時動用，其權操於印方。梅農對葡國提出警告稱：「彼方如低估印度陸軍之能力，將屬愚蠢。」

【新德里十三日泛亞社電】果阿總督施路華昨夜宣佈，鑒於印軍犯境之可能性不應予以低估」，經決定撤退境內之葡籍婦孺。果阿戰事行將發作之象徵，今日更趨明顯，屬於國會級之印度某官員今日謂：今後一週至十二天之內，將爲時局之嚴重關頭，執行果阿「解放」運動之「果阿政治大會中央委員會」（即民族主義份子）已於數日前將總部從孟買移至果阿邊境工作，俾與果阿境內之人員，可以取得呼應。邊境一帶之公路，昨日經由印軍下令禁止平民通行。

【新德里十三日路透社電】印度政府今天告聯合國安全理事會稱，果阿之葡萄牙當局，刻正繼續對印度發動「侵略行動」及侵犯印度領土。印度常任代表致函安全理事會稱，葡萄牙於上星期日仍繼續集結部隊，採取壓制行動，襲擊印度村莊，侵入印度領土。

【聯合國十二日法新社電】葡萄牙今日告安理會稱：印度進攻葡屬果阿，「迫在眉睫」之事。葡國駐聯合國常任代表加林於致安理會主席之函中，促安理會注意印度在果阿邊界一帶所作之「挑釁」。加林稱：葡國上次於本月八日以一函致安理會後，印度仍繼續不斷大調海、陸、空軍部隊，結集果阿邊界一帶。加氏稱：印度已調派傘兵第五十旅（有官兵二千人以上）至與果阿邊界相距不遠之普拉。加氏稱：此外，印度三軍侵犯果阿邊境與領空之次數經已倍增，所具挑釁態度殊爲明顯。

【果阿．平吉姆十三日法新社電】此間政府昨晚發表一項公報，談及過去數天來之事件稱，「可靠之消息，已使吾人獲得一項結論，即印度部隊行將進攻吾人領土之假設，實不應予以忽視。」

【倫敦十三日法新社電】今日英國外交部發言人謂：英政府已與葡印兩國接觸，討論果阿之問題。吾人渴欲此問題獲得和平之解決。

【新德里十三日合衆國際社電】據抵達此間之消息稱：葡萄牙部隊與果阿民族主義份子，今晨在過境之普蘭城發生交火。據悉：果阿民族主義份子，曾以手榴彈襲擊葡萄牙在果阿南部巴利城之據點，惟詳情尚待證實。

西方四外長發表聯合公報 同意美續與蘇進行 試探性東西方談判

羅斯克會以電話向甘迺迪提出報告 戴高樂堅決反對與蘇談判柏林問題

【巴黎十三日合衆國際社電】西方四強巳於昨晚平息彼等對柏林和平會談之問題爭端，同意美國繼續與蘇聯進行「試探性」之外交談判。美、英、法及西德外長，在一天內進行三度會商（其中包括深夜之一次會談在內）之後，已達成此項折衷辦法。據一位權威之美國人士稱：「西方四強外長認爲：試探性之談判，應繼續進行，美國之立場仍然認爲，倘有合理之談判基礎，則美國準備參加談判。」昨晚會談之後所發表之聯合公報僅謂：「西外長已完成其對柏林及德國問題之會談，彼等對定於今天提交北大西洋公約組織理事會之報告，巳達成協議，一項公報將於北大西洋公約組織會議結束時發出。」據一西方發言人稱：彼等同意由四強外長分別向北大西洋公約組織理事會會議提出其本身之報告，而非提出一項聯合報告。此等分別提出之報告，雖可能有若干歧異，惟觀點「大體」係屬一致。

【華盛頓十二日路透社電】傳甘迺迪總統今日獲悉：戴高樂仍反對與蘇俄談判柏林問題。總統今日與全國廣播人員聯會會員在白宮共進午餐時，曾通到一小時，渠透露剛與刻在巴黎出席西方外長會議之國務卿羅斯克通長途電話。參加午餐人士謂：總統明確表示羅斯克發覺法國代表團堅持戴高樂之立場，認爲現時建議與蘇俄談判，將被莫斯科視爲弱點。彼等引述總統之話，謂戴高樂二十年來無改變。此意味盟國現正面臨之問題，與邱吉爾及羅斯福于第二次世界大戰期間在與戴高樂交手時所面臨者相類似。據彼等人士謂：總統明確表示渠相信時機來臨時，將與蘇俄談判柏林問題。

【巴黎十二日法新社電】法國外交部發言人今日稱：甫在此間會商完畢之西方四國外長，一致同意要求蘇俄總理赫魯曉夫闡明上星期六渠在莫斯科對世界工會聯合會全體代表大會所作之演說，且將要求蘇俄駐美大使孟西可夫對其本人昨日所作演說加以解釋。法外交部發言人稱：西方四國可能將由美國駐蘇大使湯普遜向克魯曉夫提出上述要求。

國防部發言人稱 對出兵援越事 軍方尚無所悉

【台北十三日路透社電】據通常消息可靠人士今天稱：中華民國可能派遣一批官員前往南越，俾以軍事觀察員身份，研究中南半島之游林戰爭。該方面人士稱，致位高級官員，已在該國擔任中華民國總領事館館員。此間官方人士稱，現時並無擬以部隊支援與廷琰政府打擊共黨之計劃，而且西貢亦迄未提出此類要求。在政府實施於兩天前發表聲明，謂中華民國「經常準備盡其本份」，以打擊共黨對東南亞之侵略，致引起外間對中國可能派兵赴越之揣測。國防部發言人對關於被要求對派兵赴越之可能性發表評論時稱，渠對此說毫無所悉。

【台北十三日泛亞社電】中華民國準備隨時遣軍援越一節，係屬外交問題，軍方對此尚[illegible]今對記者稱：外電所傳有關，無所悉。

西德諜報官員 有叛國嫌疑 被當局拘捕

【洛斯希十三日路透社電】此間之聯邦檢察處今日宣稱：現年四十三歲之西德反諜報官員裴爾琛，因有叛國嫌疑，已被拘捕。檢察處於上星期日以同樣理由，在波昂拘捕一名陸軍上校及一名在漢諾威陸軍部工作之政府高級官員。

中國代表權問題 辯論將結束

六國代表昨發言支持我國 東錫印擬助蘇牽中共入會

【聯合國十三日美聯社電】大會今日趕急結束有關中共應否獲准加入聯合國之辯論，而美國表示共其有足夠票數阻止北平闖將。該一零三國大會至于發言者祇有十二國，故將定今午及今晚將舉行會議，以期能對中華民國還是中共應佔有中國席位之問題舉行投票。美國及蘇俄，因此冷戰問題之結果與選舉得失攸關，已請求在該辯論于今晚結束時再度致詞。美國代表史蒂文生巳表示渠相信中共最少在今年未能闖進聯合國。渠之樂觀看法，係以對各代表團從事調查爲根據。此次調查顯示大多數國家相信中國代表權問題，乃一個實質問題，需要三分二票方能變動。

【聯合國總部十二日中央社專電】泰國、西班牙、海地、薩爾瓦多、喀麥隆及馬拉加西等六國，今天下午在聯大的所謂中國代表權問題辯論中，一致表示支持中華民國在聯合國的代表權，他們並宣佈他們將投票贊成五國建議案，並將反對蘇俄的建議。塞拉勒窩的立場，認爲應使共匪進入聯合國，並且應允許中華民國作爲一個「新的會員國」。以上七國爲參加今天下午辯論中的九個代表國中的七個，其他兩個是尼泊爾與白俄羅斯，他們兩個代表團，祇是重彈蘇俄排斥中華民國的濫調。

【聯合國總部十二日中央社專電】柬埔寨、錫蘭和印尼，今晚對蘇俄的建議案，提出一項修正。這三個「中立主義」的亞洲國家，提議刪除蘇俄草案中的實施部份，而以下列的修正來代替：「茲特依照上述的宣言，決定給予中華人民共和國政府的代表在聯合國及其所有機構中席位」。顯然，該項修正之提出，是預先得到蘇俄的贊同的，其目的在適應很多代表國所表示的願望，給予共匪席位的願望，它沒有提到中華民國。

【聯合國總部十二日中央社專電】除了發生任何無法預料的發展，聯大對所謂中國代表權問題的辯論，可能于本週末結束。據美國代表團發言人今天對記者招待會說：他預料此項辯論，將於本星期四或星期五結束。

美官員表示 運南越直升機 協助清剿共黨

【華盛頓十三日美聯社電】美國官員今日稱：派駐南越之四十架軍事直升機，將協助政府較迅速地抵達現場清剿共黨，以及在一個較長時期內使游擊隊受到壓力。彼等謂：美國現擬派遣較多匪大協助南越地面部隊，搜索匿于山洞間規避被俘之叛黨。在新授權之美軍事援助下之第三項計劃將派遣較多小型船艦交給南越當局使用。湄公三角地帶，乃常被共黨突襲之主要地區之一。

社論

中俄共會分裂嗎？

——共產集團矛盾未到爆炸階段

這刻，我們可以清楚看到，西方集團和共產集團都是「矛盾的統一體」。西方集團最近爲了柏林問題、剛果問題、所謂中國代表權問題，都在顯露了矛盾，經過巴黎西外長會議，似乎尚無法取得協調。共產集團，更爲明顯的，俄共對阿共的絕交，中俄共的劈路，他們之間的矛盾，由表面化而將繼續地發展下去。於是我們不禁喟然歎曰：這就是所謂「和平共存」！

由於哲學的不同，西方這個矛盾統一體因爲有了民主主義和自由思想的內涵，作爲一定條件，不致於發展爲爆炸，而極權主義的共產集團，則因爲以一個控制多數，當多數不堪壓迫的時候，就要起來反抗，也就要發展爲爆炸。西方集團的矛盾，極其量是有如微懸的不相容，共產集團的矛盾，則有如一顆炸彈，在一定條件到了發生新的變化而無法再事維持的時候，就非爆炸不可了。

然則俄共對阿共的絕交，是否即意味着共產集團這個矛盾體立即爆炸呢？一些西方觀察家正在希望着這一事實的來臨，他們甚至認定中俄共之間已瀕於破裂邊沿。這想法不無理由，但我們也可以看看另些理由。這些理由，正是表明克魯曉夫這刻的作爲，並不是要促起這個變化，相反地是要遏阻這個變化。

我們可以指出，造成共產集團內部爆炸的最大因素有二：其一爲俄共的內部爭奪，其一爲中共的反叛。克魯曉夫看清楚這兩點，所以在俄共第二十次大會以來，一直就爲着「清除史達林」運動而大舉剷除異己，到了今年十月第廿二次大會，更作徹底的消滅行動，同時，假藉對阿共問題而實質即爲對付中共，企圖由加強控制中共而加強控制所有附庸，造成一個「唯我獨尊」、「人莫予毒」的鞏固局面。這些作法，完全是爲了共產集團這個矛盾體的維持，而遏阻其可能出現的新條件，有如把炸彈的引信抽去。是否可以抽去？在目前是有可能的。在俄共內部言，經過克魯曉夫大整肅後，所謂「史派」分子，表現了毫無抵抗的弱態，要再起反克運動，當不是一朝一夕之事。在中共方面言，毛澤東巳處於內外夾攻的窘境中，更以中共和俄共之間的關係條件看，他有什麼力量抵抗克魯曉夫的重大壓力？且看如下的事實：

一、自俄阿共發生翻臉後，俄共即予阿共以部份的經濟制裁，中共以爲可以利用俄阿共惡化關係，而取得對俄共的政治利益，所以極力拉攏阿共，表示自己也有力量。由一九五四年十二月起，就給了阿共一筆貸款，一九五六年和去年又相繼簽訂了「無償援助」、「供應貨物和貸款」協定，今年四月，更簽訂了貸款協定，規定由中共貸款給阿共一億一千二百五十萬盧布（約合美元一億二千三百萬），並換濟阿共糧食、機械器材、技術人員等等。現在俄共既然對阿共絕交，當然跟着就是東歐附庸的對阿共全面經濟制裁，則以阿爾巴尼亞是一個貧窮小國，向無自力更生條件，平時賴俄共和東歐的經濟關係，得以生存，除非它會步狄托後塵，走西方路子（現在看，無此可能），不則惟有唯一依賴中共，中共能負得起這個包袱嗎？

二、中共對俄共的經濟依存，已到了無法擺脫的地步。別的可不說，依據中共所宣佈的：近年中共對共產集團國家的貿易，平均每年都約佔對外貿易總額的百分之七十五；據俄方所宣佈的：數年來中俄共貿易總額，佔俄共對外貿易總額的百分之二十，但中共對外貿易總額的百分之五十。由這個數字看來，中共的經濟生命，絕大部份操在俄共手上。俄共對阿共絕交，也就給予中共一個警告，如其對阿共經濟制裁，更給予中共一個更逼真的警告。我們再可以回憶今年中俄共兩次所謂「貿易談判」情形（一次在北平，一次在莫斯科，兩次都經過長久時間），顯得中共苦苦請求，結果也祇得到俄共借給五十萬噸糖。此外所謂「經濟和科學技術合作談判」，一直談判了兩個月，簽訂協定後，還要拖延三個多月，才再開會議批准。由這可見俄共對中共的經濟控制，步步加緊，必使中共經濟體系和所謂「華沙條約國經濟互助會委員會」脗齊而後已。那麼，別的不說，在經濟壓力這一環上，中共有什麼辦法可以抵擋俄共呢？這一點，克魯曉夫是看得清清楚楚的。

由這看來，這一次共產集團的矛盾，將無疑向着對立方向發展，而由於條件關係，尚未能立刻出現爆炸的新階段。在中共方面，我們自不能於「屈服」之外想到「反叛」上去，所謂「中俄共分裂」，還是過早和過於樂觀的想法。

至此，我們更有一個感想：共黨天天叫着「和平共存」，然則他們同一集團爲什麼不先「和平共存」呢？對自己人也不能「和平共存」，難道會對自由世界「和平共存」嗎？克魯曉夫不能容忍一個小小的附庸，能容忍所謂「資本主義」國家，容忍所謂「階級敵人」嗎？西方某些觀察家、政治家的幻想可以休矣！

北約十五國外長會議 贊成與蘇談柏林問題

【巴黎十三日路透社電】會議人士稱：北大西洋公約組織十五國中之八國外交部長，於彼等在今日之部長理事會秘密會議演說時，贊成與蘇聯談判柏林問題。比利時外長史巴克爲今日會議發言人之一，渠於會議後告記者稱：以渠所見，試探行動已經充足，西方現應與蘇聯談判。另一個發言人則爲美國國務卿羅斯克。法國外長牟維里亦在今日會議中發言。會議人士稱：大致上不贊成談判者祇此法國外長而已。據悉：丹麥外長克拉格、挪威外長蘭治，亦贊成談判。英國外相荷姆，則於理事會今日下午之會議發言。

北大西洋公約組織國會代表會議，今日呼籲北大西洋公約組織加強其在歐之力量，以免「自動求助」于核子武器。大會通過之議案，建議在中歐加強盟國之地面部隊，並達到最低限度之三十師力量。

【巴黎十三日法新社電】西歐聯盟之七國紛草擬一項聲明。

對日蘇爭持 千島等主權 美國將有聲明

【華盛頓十三日美聯社電】據悉美國將於今日公佈，其對日本向千島群島及南庫頁島和兩個較小之北海道島所提出之主權要求所持之立場。該等島嶼現均由蘇俄佔領。國務院在克魯曉夫總理聲稱美蘇兩國對該等領土均「毀見」後，特爲日蘇領土糾紛草擬一項聲明。

小啓：今天因重要港聞消息移列第一頁，故電訊版分刊在第二、三、四頁，請讀者留意。
——編輯室——

海員通告 一九六一年第四十一號（T）

爲「香港領海，后海灣，填海工程」事

日期：一九六一年十二月十二日。

位置：距離鶴咀燈塔（北緯線二十二度二十二分四十九秒。東經線一一三度五十二分五十三秒）二．一五英里方面實四十九度岸邊之位置（甲）。

區域：由（甲）位置假設一線伸長二千七百英尺方向實二百三十四度，而在該線兩旁各濶約二千尺之區域。

詳情：在上述區域填海工程將日夜進行爲時約兩個月。

附註：所有船隻行經該填海工程船時務須極慢行駛並盡量遠離之。在工程進行時，將在區域內設浮泡作標誌。而該填海工程船則將懸掛一九五三年商船條例第四表第二十一條規則所定之適當訊號。

關係海圖：3681，3026。

該管機關：香海海事處。

海事處長需烈

申請歸化入英籍啓事

陸文濤（LOH WEN TAO）住九龍亞皆老街142—144號11樓A座向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六一年至一九六二年度第五次賽馬節目者，請於后列日期時間前將馬匹出賽號碼騎師決定函達跑馬地本會司理室辦理。茲承本會董事局命，特將該日時公佈如后：「一九六一年十二月十五日星期五上午十時。」

一九六一年十二月十四日　司理晏嘉士

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓詐騙法例（即香港法例第四十九章第三段）之規定茲特聲明香港銅鑼灣百德新街華登大廈D2座四樓吳炳麟商人（以下簡稱「出頂人」）向在九龍加連威老道二十八號地下以詠香園字號經營餐廳生意現經訂約將該詠香園生意連同其招牌舖底裝修傢俬及生財用具等一概頂讓與香港吉直街二十五號五樓鄭生商人（以下簡稱「承頂人」）承受並擬於一九六二年一月十六日交易承頂人擬在該加連威老道二十八號地下用其所欲用之字號經營生意但對於該詠香園之生意所欠別人之債務及一切轇轕承頂人概不負責

一九六一年十二月十四日

出頂人 承頂人代表律師胡百全啓　事務所：香港東亞銀行大廈二樓

「鳴謝賠償快捷」

本號在香港工展會內攤位由「其昌保險有限公司」吳華劍君經手投保火險不幸於本月七日工展會發生火災本號攤位遭受水漬損失即蒙「其昌保險有限公司」依數賠償可知該公司信用昭著及「吳華劍」君辦事精神敏捷特登報鳴謝及向各界人士鄭重推介其昌保險有限公司（香港告羅士打行四樓）

一九六一年十二月十三日

鄧平記糖菓公司啓　香港大道西三三一號地下

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人羅勿兄弟行定期於一九六一年十二月廿九日（即星期五日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業作一單當衆出投

其詳細如下

該物業坐落香港維多利亞城在田土廳登記爲內地段五二六號分段A之小分段五號連同上蓋樓宇即永豐街十三號該物業之批期爲九九九年由一八五七年九月一日起計遞一八五七年十二月十九日已故維多利亞女皇簽署與當時業主之官批管業

該地面積約六〇〇方尺

地稅每年應納七元八毫三仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人羅勿兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓　拍賣人羅勿兄弟行同啓

香港一千九百六十一年十二月七日

海員通告 一九六一年第四十號（T）

爲「香港領海西邊進口處濬海工程事」

日期：一九六一年十二月八日。

位置：㈠距離青洲燈塔五千一百尺，方位實一五六度（即北緯線二十二度十七分六秒。東經線一百十四度六分三十二秒）㈡距離廟星嶺（高八三三尺）二千一百尺方位實一九七度（即北緯線二十二度十六分四十秒。東經線一百十四度七分三十秒）。

詳情：濬海工程現在上述第㈠位置與㈡位置之間進行。該工程船係在上述第㈠位置停泊用錨鏈繫於岸上。

附註：所有船隻經過時必須在該工程船向海之方面行駛。該工程船係與港島沙灣移動得日約一百尺，航向八十六度。

參照本年第二十七號（T）海員通告。

關係海圖：1180，1466，3429及3026。

該管機關：香港海事處。

海事處長需烈

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第六次賽馬，定於一九六二年一月一日星期一，及六日星期六舉行兩天（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序表及馬匹參賽報名表等，均經製就，請向麗山大廈本會秘書處，跑馬地本會所，山光道本會辰所領取備用。至於馬匹參賽報名，定於一九六一年十二月十九日星期二午十二時，茲承本會董事局命，特此公告。

一九六一年十二月十四日　秘書晏嘉士

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生拍賣行定期一九六一年十二月十四日（即星期四日）下午三時在香港維多利亞城法國銀行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業計開

一、在田土廳登記爲九龍內地段第二〇九七號之D字段之第三分段之一切權益之三份之一連同上蓋建築物即太子道二百九十二號D座之三樓，以上物業年期係照一官批管業批期七十五年由一千九百二十八年二月六日起再續七十五年，該官批係由前英皇喬治五世在一千九百三十年七月二十六日批與CREDIT FONCIER D'EXTREME ORIENT者，每年地稅：九龍內地段第二〇九七號之D字段之第三分段爲十元〇四仙之三份一，面積一四，五六八．五六一平方英尺

二、在田土廳登記爲九龍海傍地段第三十二號B字段之第二分段之一切權益之八十四份之八連同上蓋建築物及下列各座之專權管業——大角咀道地下商店四間號數前編爲（一）39A（2）41A（3）43A（4）45A現編爲（1）43A（2）45A（3）47A（4）49A；三樓住宅號數45A四樓住宅號數39A及41A）以上物業係照一官批管業批期七十五年由一千八百九十一年起該官批係由英皇喬治五世在一千九百一十六年四月十八日批與THE ANGLO SAXON PETROLEUM LIMITED者上述樓宇立有分層契在田土廳註冊爲二七〇〇〇二號又上述四層樓地下立有租約三份年期爲四年並註冊於田土廳爲NO.337185，NO.337186，及NO.337187每月每層租銀爲三百元

每年地稅：九龍海傍地段第三十二號之B字段之第二分段爲八十元〇三毫之八十四份之八

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人梳沙先生便知

香港遮打道亞歷山打行四樓七號房　賣主律師黃乾亨律師事務所　拍賣人梳沙先生同啓

香港一千九百六十一年十二月七日

承式號銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人羅勿兄弟拍賣行定期於一九六一年十二月十九日即星期二下午三時起在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港維多利亞城在田土廳登記爲海地段第二百零四號之A段及海地段第二百零五號之D段連上蓋建築物即現稱西安里門牌第六號及其所有附屬一切權益在內該物業係照兩張官批管業批期俱爲九百九十九年由一八六四年十一月六日起計該兩張官批俱係由前英女皇維多利亞於一八六五年三月四日分別批立與Sir Hercules G. R. Robinson及M. J. Dennis者

依據一九六零年五月二十五日由該物業之按主與廖創興銀行有限公司之頭號建築按揭在田土廳登記爲登錄第三零零九〇〇〇號該物業按與廖創興銀行有限公司以分期付款方式揭款總額七拾萬元，廖創興銀行有限公司已付出二拾萬元惟該頭號建築按揭之利息係由一九六零年五月十三日起計至今仍拖欠未清者，該項利息係訂明每月每千元計拾二元者，其詳細計息辦法可參看該頭號建築按揭原文，但買主負責於交易前清還該頭號建築按揭並向廖創興銀行有限公司取回消號契據詳細情形可參看拍賣章程之第五段。

該物業面積共約四千三百六十五點五平方英尺（海地段第二百零四號之A段爲八百五十三點五平方英尺，海地段第二百零五號之D段爲三千五百一十二平方英尺）每年政府地稅應納銀共七十七元二角正（海地段第二百零四號之A段應納拾五元二角五分海地段第二百零五號之D段應納六十一元九角五分）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃彼得律師行或拍賣人羅勿兄弟拍賣行或在香港田土廳查察便知

香港皇后大道中八號大夏行九樓　賣主律師黃彼得律師行　拍賣人羅勿兄弟拍賣行同啓

香港一千九百六十一年十二月十三日

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第五次賽馬，定於一九六一年十二月十六日星期六舉行，共賽馬八場，下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽，跑馬地大閘九樓本會司理處於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命，特將是次賽馬應注意事項，摘要公佈如次：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩戴會員証章者不得入會員席，所有會員入場後，仍須佩戴証章。㈡會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售廿元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場記錄証，備款向香港太子行樓下（即東向銅像處場）總局發售處購買，或在九龍彌敦道三八二號本會售票處，代爲預購。賽馬日，馬場不發售會員席來賓入場券，並不在本會司理處發售。㈢本會會員席備有午膳，預向場內餐廳管事預定，價銀七元二角。㈣會員携同女士來賓之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席，入場後仍須佩戴証章，以資識別。㈤會員席新廈五樓之各友會員須從會員席入口三樓東電梯或樓梯而往。㈥除上述各員外，會員攜其來賓及會員來賓等，均不能進入公衆席及賓合席。㈦十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公衆席：兩天均於上午十一時三十分開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交。隨發給入場券，觀衆入場後，須於每日佩戴此証。㈡凡離場後再入場須再繳費十元，㈢場內設有餐廳供應餐點。

（丙）關於搖彩票：㈠金場全票每套一只計售十六元可在平常時間，向太子行樓下（即東向銅像處場），總局發售處，及九龍彌敦道三八二號售票處購買。㈡金票一經定下，倘不於十二月十五日星期五上午十時前到售票處繳款取票，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之金票。㈢一九六二年春季大彩票定於一九六二年三月十日開搖，每張售二元。是次賽馬不搖彩票，每張售二元，均分在各售票處發售。

一九六一年十二月九日　司理晏嘉士

即沖即飲

特別配製
貢獻本港人士

普樂咖啡精

普樂咖啡精爲百分之百上等純料咖啡即沖可飲簡易快捷香味濃郁鮮美無比保證不失原有咖啡真味請即試用普樂咖啡精

康偉(國際)食品有限公司製造

尚有普樂咖啡・品質一樣優美

捷克緊隨蘇俄後 召回駐阿國大使

僅留一代辦處理蘇在阿國權益

【布拉格十二日美聯社電】捷克於星期二晚宣佈永遠召回駐阿爾巴尼亞大使。捷克一個代辦，將繼續留在地拉那，該代辦并將在阿爾巴尼亞保護蘇聯之權益。同時，阿爾巴尼亞駐布拉格大使，經被宣佈為不受歡迎之人物。捷克政府該項聲明，係在透露彼等經與阿爾巴尼亞斷絕關係之後一天由捷克官方通訊社所公開發表者。捷克指摘阿爾巴尼亞駐布拉格大使館「曾組織與一個外交代表團各項活動，並不符合之無數挑撥，阿爾巴尼亞大使對於該等活動，係完全負其責任」。

【布拉格十二日法新社電】此間今夕鄭聲稱：捷克政府已將其駐阿爾巴尼亞之大使召回。捷克駐阿國大使館之館務，現交由代辦掌理。蘇俄政府已要求捷克代為照料蘇俄在阿爾巴尼亞之利益。

美不理會英國所施壓力 續支持聯國在喀行動

白宮否認英撥致電話甘迺迪消息 西方三外長聯合呼籲喀境停火說不確

【華盛頓十三日合衆國際社電】美國昨晚在英國繼續施加壓力下，堅定立場，不改變在喀坦加聯合國行動之美國政策。一位高級政府人士謂：「假如英國在聯合國提出一項喀坦加停火之議案，美國將不予支持。」同時，美國政府對甘迺迪總統及麥美倫首相為喀坦加戰爭舉行新會議之付測，表示冷淡。白宮新聞秘書薩林加直截否認來自倫敦之一項消息，內謂：麥美倫曾致電話與甘迺迪，請求美國支持英國所發出喀坦加停火之呼籲。薩氏謂：麥美倫並未與總統通電話。國務院亦否認來自巴黎之一項消息。該消息謂：西方三大國外長已決定發表一項正式聯合呼籲，促請喀坦加停火。

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國國務院今晚已準備為美國支持在喀坦加之聯合國行動之政策，予以詳細解釋。國務院新聞官懷特，已通知記者謂：渠將於明午三時卅分（格林威治時間）具有一項有關剛果之「重要聲明」發表。

【華盛頓十三日路透社電】代國務卿波爾今日宣佈：美國希望在喀坦加之停火盡速實行，「但吾人不相信在聯合國之最低限度目標達致之前，任何停火乃可行之事。」

停止聯國軍行動 設法促喀境停火

英單獨請求聯國總部

剛果民國等四國元首呼籲停火

【倫敦十三日合衆國際社電】英國已要求聯合國總部，設法在喀坦加戰爭中達成停火及停止聯合國行動。此英國對聯合國之要求是由政府所透露，因英政府於星期四之國會辯論時，提出請求信任之動議。該動議將請國會通過同意英國所持之剛果政策。

【布拉柴維爾十三日合衆國際社電】四個前法國殖民地之非洲共和國，剛果民國（首都為布拉扎維爾）、乍德共和國、中非共和國及加本四國元首，已呼籲喀坦加停火及剛果領袖尋求一項和平解決辦法，於星期二晚會談結束時，發出此項呼籲。

喀境戰事猛烈進行

聯軍援兵空運抵埗

【伊利沙白維十三日路透社電】此間聯合國發言人今天稱：印度部隊已擊退企圖於夜間突破聯合國在伊利沙白維防綫之喀坦加部隊。該發言人稱：聯合國部隊，經以迫擊砲火擊毀伊利沙白維之兩個油庫，惟同時引述另一項來自伊利沙白維之消息稱：喀坦加部隊自行焚毀油庫，並設置道路障碍物，俾抵抗聯合國之強攻。渠無法調協此等矛盾之消息。該發言人稱：聯合國今天正以美國空軍地球霸王式機空運阿比西尼亞部隊一營七百人前往伊利沙白維。渠稱自最近之戰事於十二月四日開始以來，聯合國已空運部隊二千人前往該地，此項行動，已使聯合國在伊利沙白維之兵力增加至四千五百人左右，聯合國在喀坦加其他地區擁有兵力約五千人，喀坦加陸軍，估計總數為一萬一千人。

【伊利沙白維十三日路透社電】喀坦加發言人勒特里爾，今天對外傳喀坦加總統冲比刻正設法前往羅德西亞，與威廉斯爵士會晤之說，斷然加以否認。該發言人稱：「冲比總統將不離開喀坦加。」

蘇指聯軍在喀 係非法行動

【聯合國十三日路透社電】蘇俄代表佐林昨晚稱：聯合國在喀坦加之軍事行動，是「非法者」，因彼等現正聽從一個由已故秘書長韓馬紹所設立之軍事參謀委員會之命令，而越過根據憲章設立之軍事參謀委員會。

【南羅德西亞．沙利斯巴里十三日路透社電】羅德西亞聯邦外交部，今天否認前聯合國駐喀坦加代表與聯合國秘書處指摘聯邦外交部一位官員，曾於九月間鼓勵……

因以炸彈供給聯軍 英政府臨政治危機 要求舉行信任表決

【倫敦十三日中央社專電】英國首相麥美倫，在努力避免有些議員所謂的「蘇彝士運河事件以來的最嚴重危機」之際，英國政府受到了國會內外保守黨及反對黨人的左右夾攻。保守黨及工黨的報紙，對英首相以炸彈供應剛果聯軍的政策，開砲猛轟。保守黨政府為了平息這次風暴，昨夜在下院要求舉行信任表決，這項未提及供應剛果聯軍炸彈問題的動議案，自然可為政府爭取到保守黨人的最大支持。

也門破獲政治陰謀 有人謀刺國王太子

【貝魯特十二日美聯社電】現時社會上盛傳，近又有新陰謀，在也門出現，陰謀目的在重新刺殺也門王阿密與太子艾巴德。據來自從遠處阿剌伯半島西南小國的旅遊人們週二日透露：因此陰謀被揭破，而遭捕者，已有多人，連同金鈔、手榴彈、炸藥等，俱經被警方搜獲。據該等遊客們說：「也太子艾巴德，於訪問開羅時，即已揭破該謀，現時也王仍在病中，而太子是與乃父共同國事的。」他們更說：「此時這山國內，反對黨對也王與太子反對之情勢，日見高漲。國內亦緊張加甚。彼等（反對黨）所擁護者，為太子叔父雙哈新，後者即為現也國駐聯合國代表。」

諾斯達德將軍稱 北約組織在年底前 增至廿五個師兵力

【巴黎十三日美聯社電】歐洲盟軍最高統帥諾斯達德今日稱：大西洋同盟于增強其兵力，以對付蘇聯之威脅柏林一事中所為之工作，仍嫌未足。惟在一月一日之前，此同盟之軍隊將有二十五個師。在西歐聯盟議會演說時，諾斯達德承認，自從共黨于八月十三日在東西柏林分界綫築牆之後，大西洋同盟已有增強其實力之顯著努力。渠稱：北大西洋公約組織該時之兵力，有二十一個又三份之一師。在本年底之前，北大西洋公約組織將有戰鬥部隊廿五個師。

羅斯克聲明 不與蘇單獨談判

蘇如與東德締和將使局面惡化

【巴黎十三日美聯社電】美國國務卿羅斯克要求西方團結。

【巴黎十三日美聯社電】美國國務卿魯斯克，今日對北大西洋同盟國保證，美國在任何談判中，將不放棄西方在柏林與其他世界問題上之任何權益。會議人士引述魯斯克在星期三對北大西洋公約理事會第一次會議之演說稱：美國將不與蘇聯談判影響西方同盟中美國盟國利益之問題。……

南越局勢嚴重 曾要求泰援助

泰空軍司令稱

【曼谷十三日合衆國際社電】泰國空軍司令乃汶差透露稱：南越已要求泰國之援助，并指該國之局勢「至為嚴重」。乃汶差透露，彼曾訪問南越、美國、歐洲、美洲及亞洲各國領袖商討各項世界問題。

電訊縮輯

△東京十三日美聯社電：據美國總統甘迺迪今日致函此間召開之日美科學家會議稱：美國人民需要科學家獻於和平。

△聯合國十三日路透社電：馬來亞、泰國及菲律賓今天促請大會通過……表示嚴重之關切，乃以此三國提出一項聯合議案，以供辯論。

英日支持希泰建議 有條件邀北韓 出席聯國辯論

我國提出強烈反對

邀請北韓政權一同與大韓民國政府參加聯合國中的韓國問題辯論。

【聯合國十三日合衆國際社電】英國及日本，昨晚支持一項有條件邀請北韓參加聯合國政治委員會有關韓國統一問題之辯論之建議。英日兩代表宣佈：彼等將贊成希臘及泰國之建議，假如北韓承認聯合國處理韓國問題之能力及權力的話。

【聯合國總部十二日中央社專電】中華民國駐聯合國大使蔣廷黻，今天宣佈中華民國堅決反對……

陳誠夫婦 在養疴中

【台北十三日泛亞社電】在榮民醫院療病之陳誠副總統，近將出院並將赴郊區靜養一短時期。蔣總統原准其休假三月，期滿後即可到行政院辦公，其夫人仍在醫院與陳氏併榻養疴中。

如准中共加入 聯合國勢必滅亡

（庸譯）

本文是美前副總統尼克遜在紐約前鋒論壇報發表的專文，他列舉聯合國絕不可准許中共加入的理由，如果聯合國准中共加入，甘迺迪政府就會受美國輿論的壓迫而退出聯合國，聯合國祇有重蹈國際聯盟的覆轍。他又指出准外蒙入聯合國的錯誤。（譯者）

聯合國的存亡現在繫於對中共加入問題的辯論。

甘迺迪政府對這問題必須堅持一個爭取全然勝利和不妥協的政策。失敗主義者的議論（如我們在本年初所聽見的「兩個中國」政策之類），是萬不容再有的。妥協的行動（如在幾個月前准許外蒙取得會籍和解散之類），也萬不容再有。

在聯合國辯論這問題的代表，切勿忽視美國輿論的勢力。美國人民在輿論調查中，經已迭次申述他們的意見；我們的國會每一年都以壓倒多數的一致的投票，贊成制止中共的匪幫政權在聯合國中與「愛好和平國家」坐在一起。

如果中共竟准進入聯合國，美國政府和國會就會發見輿論要求，是無法抵抗的，要求採取嚴厲行動，這些行動，可能做到使美國退出或減少參加至最低程度。這兩者之一，都足以使聯合國淪於國際聯盟一般的衰弱無能境地。世界各國的代表，對必知道這問題所牽涉的法理和道德問題。可是他們或許會低估了美國輿論勢力所能導致的重大的後果。

以美國輿論的支持力而論，聯合國因為未能在一些地區成為維護和平的有效工具，現在所處的地位已比前較弱一些了。重大國際問題本來是要交付聯合國處理的，但現在已有越過聯合國的趨勢了。美國已有少數人（但人數陸續增多）的意見，以為美國在支持聯合國方面負荷過份的重擔——財政上的和其他方面的。

少數可以變成大多數

我（尼克遜氏自稱，下同）反對過一些人的說法，這些人說，我們對中共問題的政策如不能行，「我們就收拾我們的玩具（兒童玩具）回家去」。我相信大多數美國人都願見聯合國能成為一個維護和平的工具。我知道一些支持聯合國最力的人的衷心，是相信中共應該獲准入聯合國的。可是他們必須知道，以聯合國的生存而論，他們採這一立場等於玩弄炸藥。

任何一個准許中共進入聯合國的決議案（就算包括繼續承認中華民國一點在內），都會產生在美國助長反對聯合國勢力的悲慘後果。這些勢力現在仍是微，可是他們的呼聲是極響亮的和逐漸加強的。

然而美國反對中共進入聯合國的輿論，是壓倒性多數人的意見。這種輿論終必得到甘迺迪政府予以適當的認識。該政府對這問題最初採取游移態度，現在已宣佈一個堅決反對中共進入聯合國的政策，如史蒂文生大使在聯合國開始辯論時所陳述的便是。這政策必須繼續堅持，而且不祇應該由那些反對中共進入聯合國的人予以明白的支持，就是那些祇側重聯合國的生存和效能的人，也應予以支持。

不容中共進入聯合國的責任，不是由美國擔負。中共政府的言論和行為，自行喪失了加入這個愛好和平國家組織的資格。

北平政權甚至連假設一個愛好和平國家也不肯為。它連蘇俄和平共存的姿態也不贊同。

北平政權公開宣佈它用戰爭來擴展共產主義的政策。它不否認它的軍隊用武力來求取毗鄰的西藏。它不否認它在馬來亞、南越、寮國和菲律賓鼓勵和支持叛亂和革命。它不否認它鯨吞印度好幾千里的土地。它宣告繼續用武力來征服台灣。

北平政權依舊在韓國傲慢聯合國。美國人仍未忘記，美國人在韓國執行聯合國警察任務，傷亡了十五萬人這事，應由中共負責。

無論用任何一種尺度來衡量，中共都是一個估惡不悛的侵略國。因此之故，它不能符合聯合國憲章所規定會員國的必要條件。聯合國在一九四五年組設的時候，它的憲章經過詳細辯論之後，用謹慎的措詞規定准許愛好和平的國家加入，這些國家必須接納憲章所載的責任，又須得到這些組織斷定有履行這些責任的能力和意願。

換句話說，加入聯合國是一種特殊利益，而不是一個國家的自然權利。中共加入聯合國絕不是「必然的」。

一個侵略國家所應該受世界的文明國家所廣泛的放逐和懲罰，不應被邀參加聯合國的席位。

聯合國會員國如果為了私圖而贊成中共加入，它們就是破壞這組織的憲章；減損聯合國承繼的道德力量；又會摧毀了聯合國明辨是非的能力。

聯合國如果要保存的話，就必須有明辨是非的能力。它不能准許一個採取非法侵略外交政策的國家加入。它如果悍然為之，就不復能仰首伸眉，自命為今日世界的道德力量。如果聯合國沒有能力來抗拒中共的要求，它東南亞的鄰國他日受到它們的威脅就怎麼辦呢？

准外蒙加入是失策

在我之意，甘迺迪政府不應該接納蘇俄對外蒙問題的訛詐，准許外蒙加入聯合國，以作為非洲毛里塔尼亞國能准入聯合國的交換條件，所持的理由是這樣的：蘇俄的訛詐是一種威嚇。我們阻止外蒙加入，蘇俄就否決毛里塔尼亞，非洲國家為了報復起見，便會投票贊成中共加入。

然而我們的行動解決不了甚麼，頂多也祇是一種短視的延宕手段吧了。這個訛詐者是永無滿足之日的。蘇俄受了這一次的勝利所鼓勵，現在又圖取得另一勝利——中共進入聯合國。

共黨集團不會在達到這一點就止步了的。他們的次一行動，必是把中華民國逐出聯合國，或對中華民國發動公然的戰爭，來消滅中華民國政府。

有甚麼人肯相信，中共政權祇在進入聯合國之後，就會由一個侵略國變成一個愛好和平的國家呢？它就是在要求加入當中，也沒有提供這樣的諾言。

有些人的意見，以為中共政權應該准進入聯合國，因為它是一個有六億人民的事實政府。他們說，這是跟北平政權交手的唯一和最好方法，因為可以跟它在聯合國內談判問題。這見解不祇是短視和不道德的，而且是不正確的。正如已故的杜勒斯說的：「聯合國不是一個邪惡政府的感化院。」

那些主張中共進入聯合國的人會說：「那麼，我們怎樣能跟中共談商呢？」對這問題的答案，已具備於下列一句諺語中：「與魔鬼共飲的人須用一長匙」。這匙的長度必須穩越太平洋伸至彼岸，而且就是這樣，也必須謹慎行事的。

加拿大華僑，曾將先人遺骨八四九箱，計劃運返大陸安葬，但被中共拒絕，故祇得運回，在加舉行集體安葬。

國際剪影

日人壽命逐漸延長

比男子長了五歲 但女人的壽命，平均都

江匯

日政府厚生省，前月十五日發表一項日人壽命統計的調查報告，男子壽命較女子稍短，平均年齡六五·三七歲，而女子則為七○·二六歲。

日人壽命的平均年齡，戰後逐年增加。一九五五至一九五八年平均年齡增加數字微少，但前年與去年比較，男子增加○·一六歲，女子○·三八歲，今年平均年齡較去年稍有增加。

一九六○年，聯合國的人口調查資料，挪威係最長壽國家，男子平均年齡七一·一一歲，女子七四·七○歲。瑞典男子七○·八二歲，女子七四·二九歲。荷蘭男子七一·○○歲，女子七三·九歲。丹麥男子六九·八七歲，女子七二·六○歲。其次為加拿大，英國及蘇俄，男子六四歲，女子七一歲。美國男子六六·四歲，目前日本男子平均年齡與法國西班牙相等，女子則與芬蘭、義大利相等。

英國女子平均壽命，於一九三○年已達到七十歲，日本女子至去年才超過七十歲。

至於死亡方面，年來日本中小學生死於流行性感冒者數字極大。成年人死亡，根據去年紀錄，最多者為腦充血，次為癌病心臟病等，此三種成人病佔死亡人數總額百分之五四·六。由於公衆衞生設備日益改善，肺結核死亡者三萬二千人，以全日本人口總額比例，每十萬人中患肺病死亡者僅三四·一人，比較一九五一年的三七·八人減少三·七人。

據厚生省發表，由於改善公共衞生，醫藥進步，將來日人的平均壽命更會增加。同時，由於極力改良醫療保險及醫援制度等，日本已實行全國人民保險制度，至今年夏季止，加入醫療保險人口共九千一百八十四萬人，直接對國民壽命影響極大。

現在日本人口總額九千三百四十二萬，比較一九五六年國勢調查時的人口總額，增加四百一十四萬，即增加百分之四·六。令人感覺奇異的，係幼年、少年人口減少，中年及老年人口則增加。

專家勸世人無須杞憂 原子微塵危險揭秘

試把這來比較其他的病症：癌症，每十萬人中四百宗死亡；心臟病，每十萬人中五百宗死亡；汽車意外事件，雖然不是病症，但死亡率在上述中。我可以說，原子試驗的輻射可能造成每十萬人中的一宗死亡的二分一。

此外，我們永遠不會知道那一宗死亡，這二分一的死亡中那一宗，是由輻射造成的。

你明白看法上的差別嗎？我們所感到的事實是同一的，但這并不使輻射較為安全，也都不應接受。但至少，它只是看法不同而已。

問：但是，你知道原子塵在什麼時候到達對孩子危險的水平嗎？

答：據我所知，沒有那樣一回事。……

雖然新憲法業已提出 馬爾他政局仍未明朗

由於居民熱中政治，分成六個政黨，對新憲法還有許多歧見，而島上經濟，則缺乏自給自足條件。明年二月，能否順利選舉，現時尚難肯定。

政治對馬爾他是一種瘋疫：當地對新憲法的態度是一個問題。最樂觀的人也難說，在大部份的馬爾他居民中熱烈的接受它，他們批評它不符他們的所願。

但眞正的問題是：它是否能使這島的經濟和行政本體，與它的人民的適當政治野心之間，有合理的平衡？其次，當它實行了，它能否成為一個穩定政府的基礎？

讓我們回溯釀成現時局面的事態，將使人憶起馬爾他人所倡議把馬爾他與英國的關係拉緊一點，談判了三年，終於在一九五八年決裂，到無可挽回的地步。因罷工，致宣佈緊急狀態，各派的會議，結果在倫敦揭在重建一個正常的政府，但又失敗了。一九五九年，頒行了現行的臨時憲法。

馬爾他的政黨，對於他們所想要的，意見也不一致。去年七月委出了一個臨時選出的委員會再作這嘗試。它的主席是布雷德士，他不獨富有各種委員會工作的經驗，且因服務於西印度，更專長於島嶼的問題。其他的兩名委員是澳洲大律師與約翰，英國市政工作人員會秘書長希代。

這委員會在訪問馬爾他後，廣泛的聽取各方面的意見，在今年初發表的報告，由英政府接納了。它提供了一個合理而有把握的辦法。但在馬爾他卻不被一般所接受，對由它產生的憲法（後來在十月所宣佈）也是一樣。但平心來說，這憲法比前此給與馬爾他的更為前進，確足以作為一個穩定政府的基礎。

馬爾他的局勢，已分裂成為六個政黨，有些的政黨是尖銳的對立。還有，教會與馬爾他工黨不斷的衝突，後者是以前的政府黨。再加上經濟困難的事實，即島上沒有天然資源，缺乏淡水，大大倚靠英軍在它的船塢的消費，故足資運用策略的餘地有限。

新憲法要點是甚麼？它將使馬爾他再度自治。成立一個五十議席的立法局（它被一些政黨批評為不是最大的，也是太大的），由各界代表按比率選出。它將有一個總理，不多過七名的其他部長。這政府具有在各部立法和行政的權力，英國保持防衞英地和內部安全的權利。英國和馬爾他同時對防衞和外交的主要方面，有同等權力。英國將派一專員在馬爾他，在總督之下，設有一個諮詢委員會，能夠討論有關於英方與馬爾他的共同事宜。

現在，可能有異議的，那是關於以議員大數字的小島而要借議員，與關於馬爾他的選舉後的方式。但我（原作者）的觀點，可能產生另一憲法，能把各種居民的權益保持較為平衡；確保一個合理的自治政府，同時顧及政治與經濟的用途的需要。

當然，一個穩定的自治政府的前途將關於馬爾他的前途的，它比幾年前所希望的已較為有望。目的在以新工業擴展和改革經濟的五年計劃，進展得很好。討論已多的把軍塢發展為商業用途的轉換工作，進行有望使它成為「地中海最好的基地」。（這發展計劃要動用三千二百廿五萬鎊，由英國以借貸與津貼的方式供給二千九百廿五萬鎊。）

試看整個局勢，祇能希望政治的進展，能不久配得上在經濟方面的，選舉能如期在二月舉行，各黨各派都參加。

獲獨立後即受伊拉克威脅 科威特沙特阿剌伯將組織聯邦

兩國統治者一向的關係已很密切，益以科國難以編組強大陸軍，又不能於短期有精銳空軍，以對付侵略……

科威特王國逐漸的趨向與油產豐富的沙特阿剌伯王國組織聯邦。試樣的合併將夠強大，可使這個小王國獲得一個較大的和更有力量的鄰國保證。

有了獨立，及伊拉克的威脅，科威特明白，小王國不可能完全獨立的，特別是當被強大鄰國包圍着的時候。

伊朗是「非阿剌伯」國家，與以色列有外交關係。伊拉克有對付科威特的計劃，沙特阿剌伯是合乎邏輯的和實際的選擇。

對着伊拉克的堅決的進攻，科威特獨力將無法防守的，雖然阿剌伯同盟派來了代表部隊以代替那些於伊拉克威脅發生後到來的英國軍隊。從伊拉克南部巴斯拉以至科威特市區的心臟，乘汽車約需一小時便可達，而公路是美好的。一個裝甲部隊，在飛機掩護下，能夠於午夜自巴斯拉出發，而於破曉前佔據科威特所有的戰略據點。

科威特沒有空軍，而在若干時間內，勢將不會有空軍。甚至它有了空軍，也不能與現在擁有蘇俄製造的米格十七型噴射戰鬥機的伊拉克空軍對抗。

科威特也不能夠希望編組二萬人以上的陸軍。科威特族人口不到十五萬，其餘的人口是約但、巴勒斯坦、黎巴嫩、印度、伊朗、伊拉克及聯合阿剌伯共和國的人民，與科威特族的比率是二比一。當獨立到來，以及伊拉克總理卡森的恫嚇隨之而來，科威特只有二千軍隊，而且半數以上是伊拉克人。甚至二萬軍隊也不能夠對抗伊拉克的武裝部隊。

凡此促成科威特與沙特阿剌伯聯合。科威特人與沙特阿剌伯人時常都把他們看作堂兄弟。當這兩個國家的一個的統治家族中發生糾紛，傳統卻要另一方面干涉，並企圖斡旋調停。

科威特統治者沙巴酋長曾經多次調停沙德王與他的兄弟費薩親王的紛爭。沙德王也曾調解了沙巴與他家族其他成員的糾紛。

沙德王與沙巴，也曾經多次宣佈，決追隨一個聯合政策並互相保證以對抗任何侵略。每當沙巴或沙德互相訪問，官方公報說統治者則在訪問「他的第二故鄉」。

但是，那樣的一個聯合，也有嚴重的困難問題。雖然兩國都富有油產收入，但在沙特阿剌伯，除皇室之外，貧乏仍很普遍，而沙特阿剌伯的經濟不能說是健全的。

在科威特，情形卻有些不同，人人都獲得免費的醫療照顧及教育。國家供給每一個公民以房屋，只要收租金。幾乎每一個科威特人都開他自己所買的汽車，並且在貝魯特或開羅度假期。在科威特，甚至廟宇也有空氣調節的設備。

這兩個國家的聯合是不能夠有效的，除非他們有某些形式的經濟統一。一如果保留着那麼大的距離，那就是說，將來總有一個控制了另一個，而過常都是由較富有的國家接管的。（士德）

聯合國威望受影響 剛果聯軍遭遇軍事經濟困難

由於它的挫敗，已使聯合國組織永久性警察部隊之議，更少希望了。

在剛果的聯合國的軍事問題，將突顯出聯合國最眞正的野心的決鬥場。

在剛果的國際軍事干預的歷史，顯示出聯合國軍除了一項原則性的政策指示外，并無任何合理的法則。在剛果的第二個大問題，是聯合國軍的承諾，超過其能力所能勝任的。

儘管紐約總部不斷發生調解的指令，以及個別聯合國軍使用武力，但他們卻抑望聯軍開赴剛果，使用武器自衛，便可平定一個比德克薩斯州大過四倍，并無交通設備的荒山野嶺。

聯軍的人數，到現時為止僅為一萬五千人，永遠不足以負起這項巨大的使命。根據一項古代軍事理論，不論何時，當實任超過其能力時，撤退或妥協是無可避免的。

聯合國需要一支人數最少比目前在剛果的大兩倍的部隊。假如聯合國要試圖解除剛果國家的軍隊的武裝，迫使冲比和吉森加加入一個全國政府，則五萬聯軍是必需的。但聯合國并無徵集這麼多的士兵的展望。

大國間的對立和未開發國家的懷疑，已阻礙大國派遣戰鬥部隊，而小國則既無此存心，亦無能力把聯軍的力量增加。

一項有關而基本的問題，便是經費。蘇俄拒絕支付任何經費，而其他國家，大多數亦未能履行它們的責任。迄今為止，美國負責剛果的聯合國軍的經費百分之四十八；而美國的飛機及戰艦，負責運輸大部份聯軍前赴剛果。

除了這些問題外，在剛果的聯軍，尚有一個軍事問題。它缺乏任何種類的政治、種族、民族或軍事相同性。這被由多國士兵所組成的臨時部隊，具有不同的指揮、語言、戰術和效率的水準。若干單位的紀律和鬥志、裝備低劣。衝突已損害了指揮部關係。此外，武器和裝備，并不劃一。除印度軍的若干單位外，幷無真正第一流部隊。

聯合國在剛果的軍事紀錄，并不是一個小紀錄，儘管某單位或個人，具有勇敢和有效率的榜樣。政治考慮自始即損害軍事效率。經濟和軍事問題，使困難為之增加。

聯合國所面臨的問題甚多。聯合國士兵，沒有得到指導他們的明確訓令，政策經常混亂不清，令人無所適從。在剛果受挫的數個月間，政策指導已漸趨強硬，而且變成較為明朗，但仍與確實及迫臨距離甚遠。

有關聯合國軍的基本觀念，是為作戰而存在的士兵，卒派至剛果把一個完全混亂的地區帶來安靜的方式，然而被禁止或被限制使用武力。勸告是唯一的方法。這也是在剛果可能有效的唯一方法。

在共產主義及反共產主義的世界性鬥爭繼續之際，大部份政策指示的欠缺，勢必是卒派至世界任何地區的聯合國軍的弱點。大國間的歧見祇可避免地意味聯合國軍需要派往的每一個地區，都是互相敵視的。

同時，聯軍并無同一思想，替同一目標服務。祇是一群烏合之衆。因此，結果便是挫敗，和威望的繼續低落，如果這樣繼續下去，只是在剛果和聯合國本身均發生混亂。（黃駿）

●漫畫家眼中聯合國在剛果的成就

銀漢雙星 太空爭輝
美射兩衛星成功
一名發現者卅六號另一名奧斯卡
奧斯卡係第一枚非政府發射衛星
載秘密儀器太空囊將降落夏威夷附近

【范登堡空軍基地十二日法新社電】今日當地時間十二時四十分（格林威治時間廿時四十分）在此間發射一枚火箭，載兩枚衛星升入太空。一枚衛星名「發現者三十六號」，係由火箭第二階段造成，其太空囊載有秘密儀器。火箭之最後的第三階段，載有拍電機的衛星，名「奧斯卡」。第二階段循南極軌道環飛地球一週之後，「奧斯卡」衛星即被彈出，並隨其後運行航跡中。

「奧斯卡」衛星，將在一四五米加週波的國際業餘週率拍發電訊，歷時三十天，或至其電池消耗停止。全世界三十萬業餘無線電家，均被邀協助跟踪「奧斯卡」衛星的行動。「奧斯卡」將為第一枚非政府發射的衛星，其目的將為協助業餘無線電家，以成立經由衛星的全世界通訊辦法，於必要時以補助正式通訊辦法。衛星之使用，將使業餘無線電家在不論上空情形如何，均可與他國的通訊員通電。

載秘密儀器的太空囊，將於數日彈出，用降落傘降落於夏威夷附近，飛機則將之收回。美空軍公佈：「奧斯卡」衛星，已於發射後約一小時半開始其廣播。

美報普遍支持國務院所發表「白皮書」
越共游擊隊活動增強 相當於全面作戰地步
證明在中共與蘇主使下
共黨利用寮國走廊 進行赤化南越陰謀

【華盛頓十一日中央社專電】美國報紙普遍支持國務院的「白皮書」之控告共黨在越南的日益增加的好戰活動，並差不多一致認為：共黨的劫掠，將成對整個亞洲的一項嚴重威脅。「華盛頓明星晚報」今天的一篇社論題為「在亞洲的威脅」，便是美國輿論對該「白皮書」的典型反應。「明星報」的社論說：「國務卿羅斯克在記者招待會上對這刪選發表的評論合起來，國務院這項附有證據的有關共黨游擊隊在越南的活動報告，將成對北越共黨政權及其莫斯科與北平主子的一項最實性格控告。」該社論說：這項使人印象極深的「白皮書」，等於是一項強烈而適時的警告，認為共黨的背信及劫掠活動，必須被視為「對包括印度及印尼在內的整個自由亞洲的明確而存在的危險，印度及印尼的中立主義，常常顯示……」

黨不斷及日益破壞一九五四年日內瓦協定。該社論說：在中共與蘇俄集團未使之下，及蘇俄全面的支持之下，北越的共黨游擊隊活動之增強，已達到實際上相當於全面戰爭的地步。在描述該「白皮書」所述共黨征服越南對亞洲其他地區可能發生的影響之後，該社論強調說：「不僅是西方國家，而且是亞洲的自由國家，都有迫切的理由，與美國一同在越南正實力維護其獨立之際，對越南提供他們能力所及的任何幫助。」

該社論說：毀自由的中共與蘇俄集團，為了征服世界的目的」。該社論視國務院去週發表的「白皮書」為「一項顯明使人吃驚及無法駁斥的證據」，證明共黨……一田及其他政要之十三人者，從因策略緊密……條約。

美嚴詞拒絕 將赫星格引渡至蘇

【華盛頓十三日合眾國際社電】美國國務院官員今日稱：蘇俄並無法律根據要求把赫星格將軍由美國引渡至蘇俄。該等官員指出：美蘇間並無引渡條約。

日陰謀政變分子計劃 暗殺目標數十人
極右分子昨衝入警署要求釋放被捕者

【東京十三日法新社電】東京警察廳公安課課長三須忠雄今日謂：昨日捕獲之十三名極右派份子計劃刺死之人士，竟達三四十名之多，除當撤政要外，且包括左派工會及政黨首腦人物。至於該份子名目標人物之姓名，三須拒絕透露。若干政治評論家均認為該批極右派份子計劃採取此種極端行動之根因，實為共黨勢力日增。此批極右派份子均為在第二次大戰期內受野戰訓練者，彼等來及戰敗，彼等腦中猶念念不忘日本在戰前為世界強國，近數年來又眼見國外北韓及中共之威脅日增，國內則日共勢力日益龐大，而日政府──尤其岸信介政府對於去年日共及左派份子氣燄之囂張，竟不能採取斷然行動，故乃認為挽救日本，惟有採取激烈行動。

【東京十三日法新社電】據接近官方人士今日透露：治安當局所獲悉之地區自衛隊當年軍官，及戰前少壯派行刺政要陰謀之多。昨日所破獲之一宗，治安當局在六個月前即已獲悉，當時嚴守秘密，迅被該批極右派瘋狂份子行刺目標之各政要，亦一無所知，惟加派警探保護各政要。至於昨日方採取行動之原因為警方獲悉極右派份子預定在第四十屆國會開會之際下手，而第四十屆國會甫於九日開幕。

【東京十三日法新社電】極右派份子今日公然企圖闖入此間警察廳，而與警察發生衝突，結果極右派份子兩名被捕，其他右派份子則作鳥獸散。彼等係在警察廳外示威，要求立即釋放昨日以陰謀行刺首相池……再開事之大日本愛國黨黨員十二名。

中共增強政委權力 加緊控制軍隊思想

【東京十三日美聯社電】中共經由使到連級政委獲得廣泛權力之新的條例，確已增強其對紅軍之控制權。該等條例，係於中共「人民解放軍」（據估計共人數約有二百五十萬人）成於共黨與中共主席毛澤東之鐵的紀錄之下。除指定該等政委擔任「在毛澤東思想領導下」進行政治教育與思想訓練之工作外，該等新的條例並使到該等政委獲得「加強與提高紅軍的作戰能力，及保證在政治上、思想上及組織上履行戰鬥、訓練及其他一切任務」之重大責任。

中共殘民以逞 施行兩項暴政
搜刮農產品並迫農民減糧

【中央社訊】中共現在農村加緊進行兩種殘民措施：㈠以政治壓力，全面搜刮農產品。㈡要農民少吃糧食。關於前者，代表中共的「人民日報」在十二日社論中，再次號召各地「黨委」和共幹們抓緊時機，進一步加強對農產品的征購，爭取在最短的時間內全面地完成「國家」的糧食、棉花及其他農產品征購計劃。關於後者，根據十二月六日北平「大公報」的消息，目前各地的領導共幹，正在動員和深入宣傳「計劃用糧，節約用糧」，並「幫助」農民訂用糧計劃，為了實現這一饑餓政策，各地共幹在廣大婦女中，又開展所謂「勤儉持家」的評比活動。又據「大公報」說：各地共幹在強迫農民多吃什糧和蔬菜，據說：如此可以節約糧食。

【中央社訊】大陸棉農最近從天來搞棉花，其原因是他們覺得：即使多收了，也和他們無關，所以在採棉時就馬虎應付，隨便採摘。據「遼寧日報」十二月一日說：蓋平縣的共黨部份棉農不聽從中共的號召，把應該收穫的棉花，即達十四萬斤之多，至於棄在地裏的籽棉，數量更多。

蘇聯玩弄手法 故意炫耀武力
實則機械與人員均未佔優勢
珍氏世界飛機年鑑稱

【倫敦十二日合眾國際社電】據「珍氏世界飛機年鑑」今天稱：蘇聯將一九六一年來之發展，集中為一次表演，而使美國及其他北大西洋公約組織各國之觀察員，對蘇聯之航空力量加以過高之估計。據此權威之航空及火箭年鑑稱：莫斯科於七月間所舉行之盛大飛行表演，倘未能以繼續生產之研究加以全面發展，或人員比西方為佳，或英國一致「證據」。蘇聯所為之「機械之未見超展，實非自一九五六年以來首次，其在航空方面之一切進展，皆係以炸機、飛彈及戰鬥機為主，……其效果亦將同樣令人印象深刻。惟該年鑑對蘇聯已一方面從事記錄之飛行，創紀錄之大量之努力，且已完成新式之項目，故不宜低估。」

阿根廷總統抵東京訪問

【東京十三日法新社電】阿根廷總統佛朗第茲，今日下午乘機抵東京，作正式訪問九天，隨同前來者有其夫人、外長及若干高級官員及商業領袖等。日皇及皇后在機場迎接。佛氏夫婦在日期內將與首相池田勇人有會談。

亞非會議決定 籌備另行召開亞非南美會議

【東京十三日法新社電】中共電台今日宣佈：在加沙開會之亞非團結會議，經已決定籌開「亞非拉丁美洲人民團結會議」，以加強「反帝」及「反殖民地主義」之鬥爭，此會議之召集日期，尚無決定，但將由亞洲之「兄弟組織」以平等之方式進行籌備。

非國會決定宣佈
麥卡柏高當選總統

【馬尼剌十三日法新社電】菲參眾兩院聯席會議之「選票審查委員會」，今日將加西亞總統請求澄清「選舉舞弊嫌疑」之議案，束諸高閣，俾使菲國會可以立即對外正式宣佈自由黨之麥卡柏高業已當選為下屆總統。該委員會稱：「加西亞總統之指摘，委員會不予考慮。」加氏本人對此尚無評論，亦無暗示。但一般認為：加氏既已無法左右國會，則良策已盡，再無他法。政界人士預料：渠將始終不認輸，亦即在不認輸之「精神勝利」下退出總統席位，由新當選者接替。

【馬尼剌十三日合眾國際社電】菲律賓國會今日會議，宣佈平民黨麥卡柏高當選下屆菲總統，雖然競選失敗之加西亞總統，指摘選舉有舞弊情事。參眾兩院聯合會議，今日十時五十分舉行，通過十一月十四日大選的選票核計數字。

孟西斯聲言 決繼續執政

【墨爾砵十三日美聯社電】澳洲總理孟西斯……

以總檢察官要求 將伊治曼處死刑

【耶路撒冷十三日美聯社電】以色列總檢察長，於星期三日要求將伊治曼處以死刑。查此位前納粹德國已被判決反猶太罪行成立。總檢察長霍斯納以激動之語氣向法庭陳詞：「對於一位殘酷無情，實做罪魔之毀滅工作之人物，有關納粹及納粹合作者法律之第一節，規定犯有反人道罪行者，應被判死刑。」

印尼全國動員 謀奪西伊里安

【耶加達十三日美聯社電】蘇卡諾總統於星期二任命一個十五人國防委員會，作為動員全國人力與物力之第一項步驟，俾進行由荷蘭手中奪取西新幾內亞（西伊里安）之鬥爭。委員會係於蘇卡諾總統在茂物夏宮與內閣高級閣員及武裝部隊參謀長，在星期一召開一次會議時所同意成立者。蘇卡諾以最高統帥之資格自任為該委員會主席。渠任命首席部長朱安達及安全部長納蘇蒂安將軍為助手。

（前略）政府，亦復如是。十二月七日選舉之最近報告，顯示孟西斯之自由黨－農村黨聯合政府，可能僅得兩席之多數，而於選出一位議長之後，多數席次僅得一席。查孟西斯政府在前屆國會擁有廿二席之多數席次，惟眾院選舉結果，亦可能由執政黨與反對派之工黨各得六十二席。

洛克斐勒聲明 否認有辭職意

【紐約十二日合眾國際社電】洛克斐勒今晚否認外傳謂：渠將不尋求聯任以及可能在現任未屆滿前辭職。此項傳說係由「紐約日報」所刊載。該報謂：洛克斐勒曾與共和黨領袖會商此可能性。不過州長之新聞官麥克斯通作否認。渠謂：「此傳說全不正確。余剛與州長談話，以及余奉命發表此項聲明。」

譽滿港九 識得梁藻衡包汝無風濕痛症 汝知我知
風濕劇烈痛苦藥到即除 卅年經驗一服見功 專醫手腳軟痺，不良於行 關節腫痛 頸項筋緊 手不能舉 立單保證 斷根永不復發
診所 九龍彌敦道六二九號三樓（即瓊華酒樓對面）電話七三六七五 診症時間 上午九時至十二時 下午一時至九時

利成 九龍彌敦道二二二號三樓 電話：六四九五、六〇三八、三九九五
中區辦事處 德輔道中廿五號 安樂園大廈503室 電話：二二四九〇五、二四九二四
旺角 碧街 一至十九號 戲院對面 新填地 四金 單邊 一梯兩伙 向南地下 仔樓上六大 將快完成
香港 西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓 大五年長期 特上大快將完成
油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣仔 樓上大廳房 特價優待 預售 內另有長期
單邊唐樓 大角咀晚樹街93至95號 一梯二伙 分層出售 房有窗廳
旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208至210號 近北河街口 地點繁盛 獨立唐樓 分層出售 萬餘元起
志盛公司 大南街十五號二樓 電話：三七一〇五 地盤電話：807293
工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡刊登尋人啟事、遺失聲明等廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八 ㈢油蔴地上海街三一九號老寶公司（電話：大四三七九） ㈣元朗鹿地市場對面大馬路 仁愛診所 電話：三七六
中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起
灣仔瓜土灣銀漢街 唐樓 萬餘元 經過巴士路各 均可出售出租
育賢大廈 報名書育坊 環境幽靜 向南三房 海景 二廳 一梯三伙 旺地唐樓 廿呎闊樓 四面窗邊 九九期 特訂兩年付款
中央樓 中央建業有限公司 地產建築部 電話：三二三三二 銅鑼灣渣非道
地基工程・即將完成 旺盛舖位 石屎大閣 面積濶大 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅 空氣充足 向南向海 任由選擇 料觀價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起
太祥大樓 灣仔海旁 太祥街口
收租有即買即 潤咀餘廿樓唐貨現 大昌 電話：90165 80502 20819
新海灣樓 北角海灣街 向海唐樓 仍照舊價 加工趕造 建至五樓 特別優待 預售期內
大典企業公司 電話
恒興建築公司新樓出售
章記 花園洋房 太子道249號 瑞士大大樓
專制貓 鱷魚肉 農場出讓 製盒機 塑膠廠讓 蓮花機讓 萬能角鋼
遺失聲明 遺失啟事 寫字樓 尋人 人工種痘 蜜糖出售 黃華原 夜校廠租 單邊樓租 大閘平租 遺失存摺 承頂聲明 買屋聲明 聘請教師 聘請庶務
恩泉洋行 特價傾銷！
陳文清兄 黃桂紹胞弟 寄韓艷卿 尋莊英者 新樓招租 向南單邊 單邊舖位 買屋聲明 勤奮職工 請人麻煩 聘打字員
香港紗廠招考養成工 芝加高工程夜學校 英語會話
頭暈腦痛 鄭仲鵬
婦科 梁愛華 潘柏 黃馨婦科 李振東 筋骨痛腫 大小婦科 特效藥
黃華湛 痔瘡 溫伯井 氣 何國治 耳鼻喉 史達生 蔡德芬 耳鼻喉 久咳哮喘
熊國輝 癬 久咳 梁耀文 余日初 外皮 雜症 大佛腸胃丸 馮來德 哮喘
喉 吳景雲 新館址 許彬 外皮 瘰癧 朱辰東 尿病 朱仁生 外皮 小便 歐陽全 精神心理 異覺
杜鎰靈 尹國良 皮膚 疥瘡 湯洪 耳鼻喉 李一新 男人 弱 尿病 尿 精血補效特

昨午淺水灣道掘出黃屍經過

埋屍地點在山坡叢林中 掘出部份屍骨及衣物等 埋下時屍身作駝背形狀

黃應求之屍首，於昨天下午四時在本港淺水灣道三十七號對面山坡間掘出。因屍首被埋多時，同時埋葬土中達四尺多深，故不獨屍體已腐爛，衣服等物亦均腐化，祇餘白骨一堆，且死者所穿衣服等物亦均腐化，祇餘白骨一堆，且死物，已沾滿泥土作豬肝色之黃皮鞋一對，皮褲帶一條，據說布片似是的確涼西裝衣料，可能是死者衣服，另有碎爛布片，可能是死在黃氏失蹤時所穿西裝是西衣褲，據估測，可能是黃應求遇害前，匪徒早已代為換去衣服。

由于埋屍地點之上是濃密樹林，故昨天農林業管理處林業組人員由上午十時半開始工作，先行斬伐該處地點所有樹木，隨後四句鐘之久，至下午三時許方開始根據事前繪下地圖所示，小心發掘，結果首先發現腳骨，繼而頭及肩膊，該屍除雙足被縛外，雙手亦反手綑綁，頭顱向左側低垂。據情形觀測，死者遇害前，可能手足已被綑綁成一團，而放於一袋中始將之埋下者。

埋藏屍骨之位置，約距離淺水灣與深水灣之三叉路口北邊一英里，亦即淺水灣道卅七號洋房對面之山坡樹林中，距離淺水灣道馬路約四五十碼。該處樹木甚密，卅七號右邊之山坑水渠橫過馬路，水向該處流下。埋屍之樹林中，有一條小徑，通入林內，但小徑通至卅碼左右，即「路不通行」，對下即為深水灣哥爾夫球場尾端。

昨日開始挖掘屍骨之前，上午十時半，已由農林業管理處林業組有經驗的工作人員十餘人準備刀鋸，將附林內樹木、藤、草斬伐，形成一條新開之山路，以便挖骨人員便利工作，同時由一警探手持繪定之地圖，指示工人發掘。

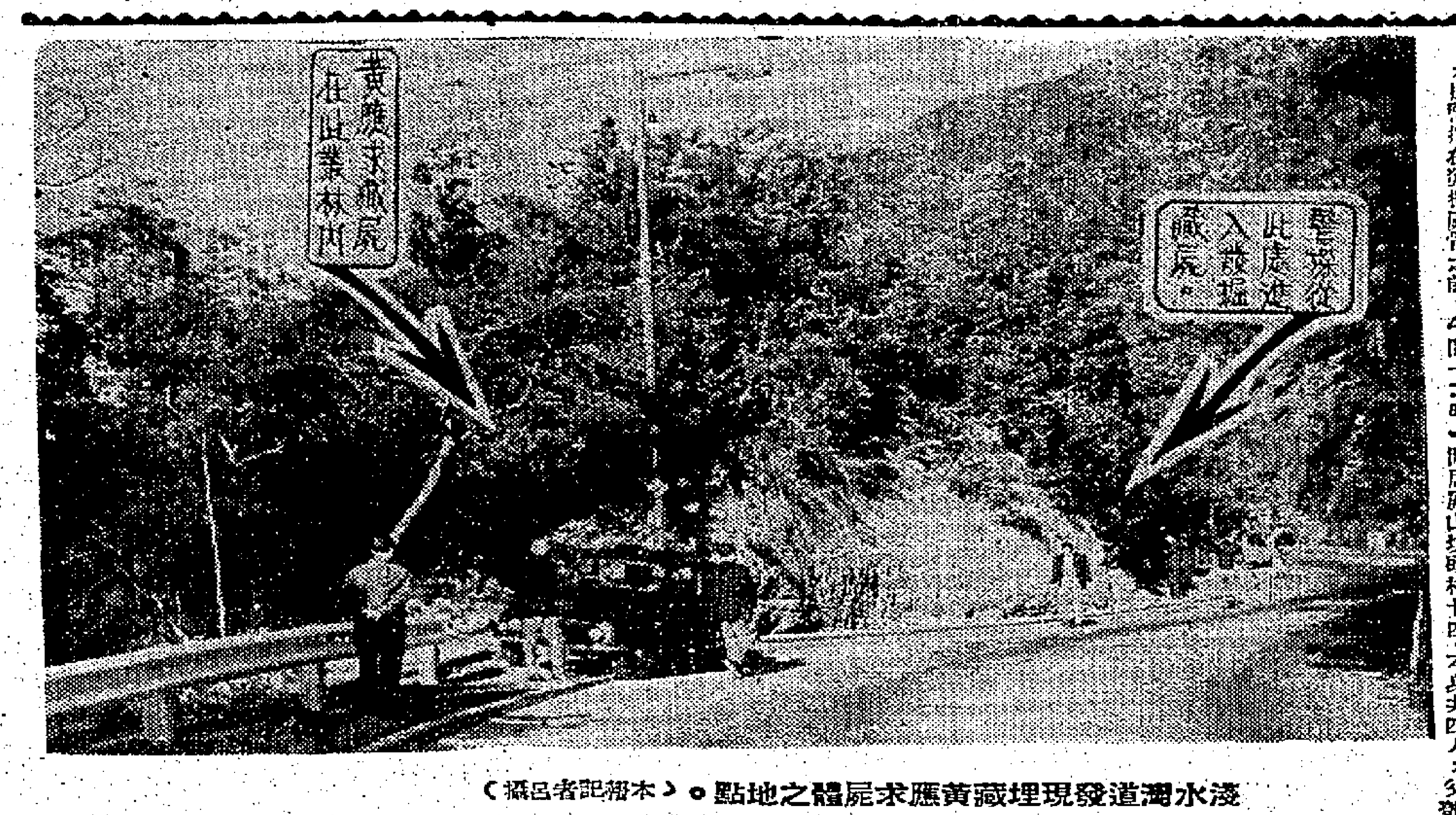
該處樹木甚密，為一山谷形狀，拔海約四百英尺，山下之西南邊為深水灣哥爾夫球場，地點僻靜，但比不上石澳道之荒蕪。

據悉：發現黃屍的位置，深度僅如一人坐下的高度，已發現黃屍頭部向山下，腳部向山上，衣服已破碎。

大批警探在發掘屍骨之前，午間十二時許，已分佈附近一帶，作先行戒備工作。淺水灣道附近由四〇五號洋房起，至北邊壽山道止，均發現警務人員、警車，作穿梭式來往。偵緝處助理處長九如、下午四時十分親到現場指揮。該處戒備雖嚴，而來往淺水灣道上之汽車巴士則仍照常行駛。

施處長在挖掘屍骨現場視察達半小時之久，四時卅分偵緝副處長史格勒、反黑組主任羅路、醫官彭定祥、王陽坤，及華探長藍剛、高級探目林鈞等，亦聯袂抵達現場，在發掘屍骨泥穴週圍監視一切。

由昨日下午三時三十分開始發掘，至四時左右已掘出骸骨，首先發現為兩條腳骨



淺水灣道發現埋藏黃應求屍體之地點。（本報記者呂攝）

被殺害之鄧天福 曾犯過多次罪案

包括強姦販賣人口及販毒 世居於屏山坑頭村雙親善長技擊

【本報訊】「雙黃案」節外生枝的案中案，失蹤廝時八個多月，「已證實的鄧天福，業已證實被殺害。死者之妻胡佩珊，昨日上午十一時已由特組警探會同屏山警署高級探目陳良等陪引來港，辦理認夫骨手續。

據悉：昨午在石澳香島道掘出之屍骨，原屬鄧天福者。鄧又名鄧遠鴻，綽號「黑鬼福」，渾名「新馬仔」，現年卅三歲，世居屏山坑頭村廿四號屋。他幼年時，曾讀過小學，但未畢業，因家境而輟學，弱冠之年，即不務正業，成為一個「撈不撈」的人物，「偃不偃」前些時曾以鬼東敲客為生，而為人好高鶩遠，又不喜以勞力賺財，遂於年前在鄉中一處茶寮，開其牛擔門賭業，諸「抽頭」來過日子。

他的家庭背景，富有傳奇而與當人有異，全家有父母及妹逃，本身共四人，父鄧江

慘遭殺害之鄧天福

「蛇仔」無端發達 鄧開口索巨款 遂召殺身之禍

黃應求家人 昨發出訃告

求嫂認出遺物証實黃遇害 覩物思人痛哭不已幾暈厥

因做賊阿爸 結果被肉葬

屍骨掘出時口中仍塞布

據說，鄧天福被人害死後，用一個布袋裝着，渦夜乘車到石澳香島道廿六號渠口附近，當時，車上是三男一女，布袋裏的東西是放在車尾箱，車抵香島道時，那裡已有一個預先掘好的洞穴，據約三呎的洞穴，一男一女，裝作情侶拍拖，伺察周圍動靜，之後，兩男子才從車尾行李箱取出那袋東西，

「賊阿爸」就被舉行一次慘酷的埋葬。他的衣服是未有動過，口上塞着的禍布也是原封不動，迄今已八個月零廿二天。

黃案三被告 昨提堂情形

三人神態鎮靜尤以倪秉堅為最 押候三天還押監獄

（接第一頁）此案之第三名被告倪秉堅，於本月十一日晚上被捕，前晚港府新聞處發表公報，倪秉堅將於十三日（昨日）被解上法庭，因此昨日上午九時開始，各報記者及攝影

鑄處長史格勒對法官謂：本案需待偵查，警方請求，請求暫不須被告人等答辯，並將案押候三日，以便繼續調查。被告人等則交由警方扣押。楊鐵樑法官批准

候至星期六再提堂。昨日提堂時，三名被告人企在犯人欄內，態度鎮定，其中尤以倪秉堅之態度表現十分安靜，不時游目

又本案之第一、二被告鄧偉明、李滑，曾於本月十一日，在北九龍裁判署提堂，原定押候至本月十四日（今日）再提堂，但昨日法庭表示，為便利起見，該案改為提前一日（即昨日），一併提訊，同時再行押候三日。

主控官史格勒警司又向法官稱：由於該報界有攜帶相機在手，但根據本港法例，法庭內係不准攝影者，故請求法官對報界諸君再行提示特別注意

四圍。當傳譯員宣讀控罪後，倪秉堅且高聲答謂：「明白」，隨即點頭示意。

宜不可攝影。楊鐵樑法官謂：報界諸君諒必明白此例，故毋須再向彼等提示也。

此案之提堂時間，全部合計僅為五分鐘，二時卅二分，法官宣佈退庭，警方人員立即將三名被告人帶下羈留所。二時四十五分，押犯車從羈留所開出，將三名被告人載去。當押犯車離去時，在羈留所門外圍觀之路人甚擁擠，使負責維持秩序之警員大傷腦筋，但押犯車離去後，趁熱鬧之人群仍有不捨離去者，約十分鐘後，法庭羈留所前始恢復寧靜狀態。

化裝師傅馬廣燦

教車師傅倪秉堅

昨日負責押解三名被告人到法庭之警方人員，包括有港區副偵緝處長史格勒，反黑組李洛夫幫辦，馬少雄幫辦，探目陳兆，探員個全、石允泉、劉民等人。

法庭退庭後，負責採訪之新聞記者，欲向史格勒警司索閱控罪內容，但史格勒警司特別體諒記者工作困難，故請各報記者下裁判署樓下之見面法庭親自將全部控

罪，向記者一一以英語讀出。

記者向其詢問根據目前警方所揭出之控罪，是否証明黃應求已遭殺害？史格勒警司答：「吾人相信黃應求已死。」又有一名記者對警司笑謂：「記者幸苦候取得此小段新聞。」警司笑答：「警方人員今晨一時有多，然後取得此小段新聞。」警方人員今晨一直工作，至現在始能辦妥提堂手續。」（武）

牛頭角區住宅小火 燒死兩童

【本報訊】昨晚深夜十一時四十六分，九龍城牛頭角第三段第十二號A石屋發生火警，焚燒僅十多分鐘，全屋被焚毀，有兩名熟睡小姊妹俱被焚斃。該石屋乃用磚石及木板所建，祇一層高，但有一閣樓，閣樓住客三伙，地下四伙男女四十名，起火地點為閣樓，起火後閣樓住客鄧振華及其妻柯金麗，祇知搶救財物，忘卻床上熟睡中之女兒，及火熄後發覺兩名已被焚斃，死者姊名李美娟，四歲，妹名美蓮，兩歲。（編）

圖片說明：警方人員將檢驗黃應求遺物皮鞋、皮帶、及部份屍骨用袋收拾帶返警署研究。（本報記者呂攝）

人玉贈名表柏芝 殷殷意 切切情
GP
芝柏表
GIRARD-PERREGAUX
Fine Watches since 1791
聯珠合璧美人名表綽約風姿表石鑽柏芝戴姐小洲歐爲圖

本港新聞

工務局長在立法局宣稱
多層大廈住戶可個別裝水錶
西環新填地區之屠場建成後 士美非路可撥地闢作遊樂場

【本港訊】工務局長英格理昨日稱：如果多層大廈之業主能履行某些條件，水務局可爲各住戶分別安裝水錶。至於對「大量用戶」（即一錶而多戶用水者）之收費，則不擬核減。

英格理係於昨日立法局會議席上答覆施偉強議員有關裝置水錶之質詢時作上述聲明。英氏之答覆全文如下：

「對於閣下之首項問題，本席表示同意。在許多大廈內，若干單位係裝設一個水錶，而亦有大廈裝有個別水錶。某等業主要求裝一個水錶，亦有業主請求裝置個別水錶。

未能裝置個別水錶之不得已及合理理由，係內部設備發生毛病時，除非經某些手續，吾人無法根據水務條例第十三條通知用戶修理，關於此種困難之發生，本席謹舉一例。

一座大廈共分七十二層，有業主六百人，其中有等業主並非本港居民。倘該大廈內供水系統受損，則須通知六百名業主進行修理，倘無法進行修理，惟有停止供水。克服此種困難之方法有二：第一、所有之業主自行成立一個會，負責遵行水務條例，即付款、保養、修理及沖刷用水等事項。

另一方法，即由各業主裝置自己之水錶，業主及住戶達成協議。基本上，如無保證人，則當然可設個別水錶。

一座有六百名業主單、一般之保養，以之大廈，供水不過係問題之一，及其他由於某些業主不在本港居住，使事涉及樓宇之建築、電梯、樓梯、走廊、濟……情更爲難辦。對於此等困難，以個政府工作委員會早已加以研究。

關於供水之次項問題，即一個水錶供一個以上用戶應用，並照大廈用水率收取較低之水費之問題，本席以爲此種政策之效果，太微。在任何情況下，將毫無成效，徒使費用增加而已。

在答覆議員關於遊樂場之另個有關西區遊樂場之質詢時，工務司說：政府亦已深知港島西區亟需多建遊樂場及憩息處，而且此點正由各機關加以考慮中。

「俟新填海地區之屠場建成後，目前士美非路屠場所佔用之土地，可望撥出一部份以供公共娛樂之用途。其他較完善之計劃，刻在考慮中。」（乙）

工展宣傳部長甄文亮發表
善後經過與重建展望
被焚攤位正日夜趕工重建 大門樓增加燈飾比前美觀

【本報訊】本屆工展會自本月七日下午四時十五分發生火警後，展覽隨即宣佈暫行停頓，各方對此備極關懷，本報記者爲此特於昨日下午前赴會專訪問宣傳部長甄文亮，承甄部長發表談話如下：

一、善後經過：本屆工展會發生火警後，本會即由大會首長於是日下午六時，在李寶椿大廈會所召開緊急會議，並即分向各名譽會長報告經過情形，並與有關當局聯絡，翌日即承警務當局將會場移交本會總管，以便清除火燼，從速恢復。本會爲此，是日即通知各部人員返會辦公。

二、各方慰問：本會此次發生火警，深受損失不少，關係本港工業發展前途至爲重大，港督柏立基爵士，亦深表關懷，函本會表示慰問，香港總商會主席諾爾斯、中華總商會、各大社團首長暨中華民國展團、九龍總商會、館展團、日本華商貿易公會展團等分別致函，或派員到場慰問。

三、重建工作：關於重建問題，承於仁保險公司迅即派員到場，共二三萬元，現正日夜加工，務期於本月十一日開始，費用約需……屆工展會事前均已投保火險，對於大門樓已重新設計，重建工程已於

四、攤位重建：此次被火攤位共計三十五家，均與大會非常合作，爲表示擁護大會，經於本月二十日重行開放之決意，現正向重建目標日夜以繼日努力邁進，一片緊張情緒，常亦爲各位有目共睹。本會同人目睹參展廠商精誠團結共赴事功，成感快慰。

五、展期延期：本屆工展會承海外團體踴躍來港參觀，除已到港之四大觀展團外，尚有菲律賓及韓國等地之觀展團，現正陸續啓程，本會爲此……

阿根廷總統 昨離港赴日

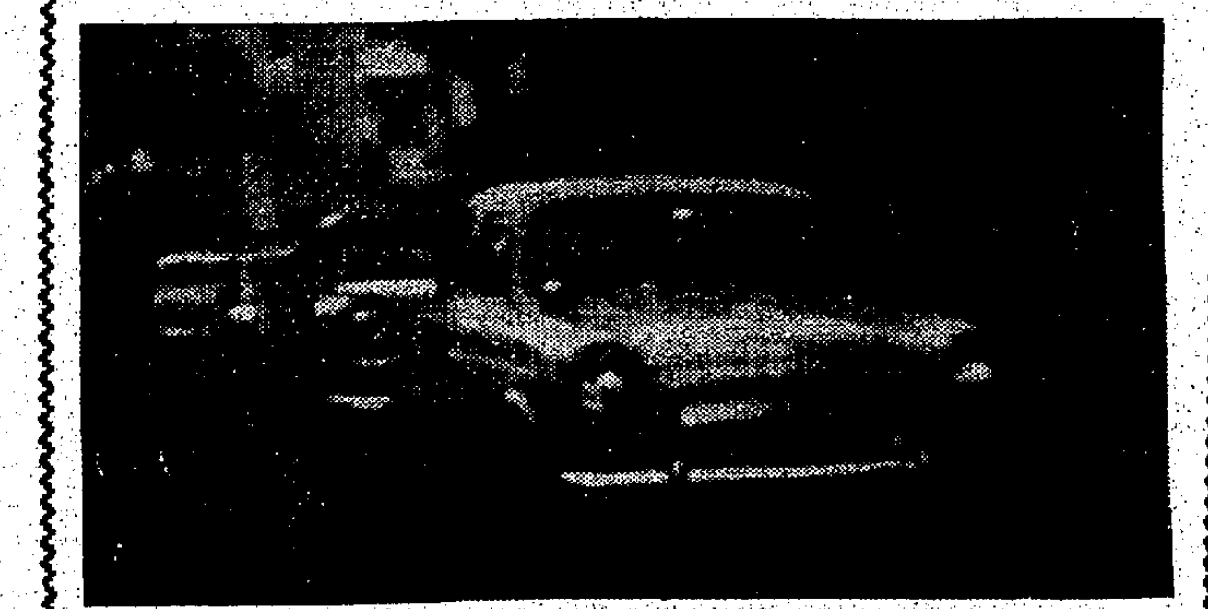
【本報訊】兩天前抵港訪問之阿根廷總統佛朗迪茲，昨日上午九時，乘專機離港飛日本，他此行係繼續赴日作官式訪問。

華苑公寓命案 周漢華被控謀殺施麗娟
押候兩天暫不聽取答辯

【本報訊】本月十日旺角阿皆老街華苑公寓內發生一宗謀殺案，一名年屆十六歲之少女，被人發現全身赤裸斃命於該公寓之二三X號房內，警方於事發後之翌日，在荃灣地區拘獲一名涉嫌與該案有關之男子，昨日以謀殺罪名解控於南九龍裁判署第一法庭，控方要求將案先行押候兩天，暫時不聽取被告對控罪答辯。

被告周漢華、卅一歲，消防處救傷車之男護士，寄住官塘消防分處消防員宿舍。罪名爲謀殺，控罪內文指控被告於本月十日，在九龍地區謀殺少女施麗娟，又名綠萍。（晉）

圖片說明：昨日淺水灣道三十七號對面樹林挖掘骸骨求屍骨時，副偵緝處長史格勒（後）與反黑組主任羅路（前）深入樹林內視察發掘工作。（本報記者首攝）



馬廣燦的私家車，車牌ＣＡ七一零零號。（本報記者攝）

防範天花傳染 檢驗來港輪船 車船乘客均施種牛痘

【本報訊】醫務衛生總監宣稱：本年第三季內，一共檢驗由外埠來港之輪船二八四〇艘，乘客及船員一八五、〇〇一名。由澳門來港之一三〇、五一五名乘客中，有一九、一五一名於抵埗時接種牛痘，以防天花。

港口衛生處職員，曾檢驗由中國大陸抵港之機動帆船一、四七六艘，並爲此等船隻之職員七十七名施種牛痘，以防天花，因彼等並無有效之種痘證件。由火車抵達羅湖之乘客六四、〇二六名中，亦有九、〇九九〇名接種牛痘，以防天花。

是季，港口衛生站曾施種牛痘一二二十五艘，予以燻蒸一、八一八架，乘客及機上人員七二、五六三名，予以檢疫；此外，復有由發生天花地區來港之飛機，在輪船上曾發現傳染病五宗；並有輪船一〇〇三次。季內，及消毒。（乙）

立法局首讀通過新法例 屋宇請免受管制 申請費增至百元
四項維持秩序法例有效期獲准延長

【本報訊】立法局昨日一讀通過「一九六一年業主與住客（修訂）條例」草案。署理律政司希爾頓提請將「業主與住客法例」之條文，以使業主根據上述條款，申請下令將其樓宇免受管制時，增收業主所付之手續費。現行之手續費爲二十元，係一九四七年該法例訂立時所規定者。自此之後，立法局官守議員。（乙）

此外，立法局又批准四項維持本港秩序所需之法例，其有效期間由明年一月一日起延長一年。該等法例爲：

㈠「非法罷工及閉廠條例」，本條例規定，凡爲非由勞工職工業糾紛發展而來而意在強迫政府就範之罷工及閉廠，係屬非法。該條例對於真正之職工業糾紛所引起之任何罷工或閉廠，並無影響。

㈡「社團法例」，此例有助於警務處長，防止不受歡迎團體之活動，此法例之繼續施行，將有益於維持法律及秩序。

㈢「一九五九年公司（防止規避社團條例）條例」，本例之目的，係防止爲不受歡迎目的而結社之人們規避社團條例之規定而依照公司條例進行註冊。

㈣「一九五八年防衞規則（延續）條例」。

在頭始議案時，港督柏立基爵士起立致詞歡迎新任三軍總司

中共禁攜糧包赴穗 限定須在深圳付郵

【本報訊】據此間經營代寄包裹至共區之商人稱：中共當局已禁止商人由深圳帶糧包至廣州，中共限定，所有糧包，必須在深圳付郵。

又據英文報稱：數以百計之前海軍船塢工人，於一九五八年軍塢關閉時，前往廣州，但昨日已悄然回港。

彼等謂，彼等不能獲得足夠之食品，又不能夠離開廣州至中國其他地方工作，並被目爲「港澳份子」。

突接葡京急電 澳督延期回國

【澳門十三日合衆國際社電】據此間權威方面人士本日透露：澳門總督馬濟時中校，經已延期回返里斯本。據接近政府可靠人士宣稱：澳督昨夜曾由里斯本接獲一項緊急電報，請其延展定於下星期日啓程之原定日期。該電報係在澳督委任陸軍司令皮雅素爲護督廿四小時之後所接獲者。

消防處長覺士發表聲明 工展會失火原因 並非因電線走火

【本報訊】消防事務處處長覺士昨日宣稱：關於第十九屆香港工業出品展覽會日前失火之各種可能原因，現經調查完竣。在調查進行中，經確定起火原因並非由於電線或其他電器裝置有任何不妥之處，此點實毋庸置疑。調查結果，現在相信起火原因可能由於會場物料之自發燃燒，或更可能由投擲煙頭或火柴所致。（乙）

醫務總監發表白皮書 述撲滅霍亂經過 政府動用四十萬
根據經驗提供八項建議

【本港訊】政府昨日發表有關霍亂發生之白皮書，詳述撲滅這恐怖之傳染病的經過。霍亂症於八月十六日証實發生，至十月十二日正式宣佈解除疫埠之名。白皮書說：霍亂疑症於八月十五日同時在荃灣、流浮山、長沙灣三處出現。十六日經細菌檢驗証實。至於最後証實之病案，是九月廿三日入院者。

白皮書又說：在十一月八日在例行檢查賜因病案時，又証實有一宗霍亂症。解除疫埠之後，官方仍保有部份應付的能力，以應付這類個別案件，如果明年再有霍亂症發生時，將再運用該等緊急權力之全部。

白皮書說：本港所發現之病菌，經證明爲「ＯＧＡＷＡ」類中之「ＥＬ ＴＯＲ」「副霍亂」，此病即爲「副霍亂」（按中共曾承認有此症在廣東發生）。這傳染病，推測是由廣東經由蛋民及可能經由深圳來客而傳染到本港。

白皮書又說：這種副霍亂，在東南亞地區發生已多年，因此世界衛生組織所議決，有此症地區，不應列爲「霍亂傳染區」之議，實有再檢討之必要。

根據該份白皮書，政府在此項防霍亂運動中共用去卅九萬二千八百元，其中最大筆之單一款項乃用於防傳染病方面，計十四萬二千五百七十元；藥物費用則開支四萬零一百七十元。其餘款項，乃分用於過時補工、燃料、設備、旅行費用等方面。

根據在防霍亂運動中所得之經驗，醫務衛生總監發表時醫生在該白皮書中提出八項建議，計爲：

（一）一九六二年二、三及四月推行預防霍亂注射運動，使百分之七十以上的居民獲得保障。所用之疫苗，由政府病理研究所供給。

（二）對於有關填海、徙置及供水等某計劃，應將其優先權提前，其中計爲在東北九龍區提自來水系統及在荃灣秩序街、香港仔及大角咀等地填海，以安置有關之水上居民。

（三）取締在市區養豬。

（四）重新檢討衛生部辦之工作與任務，特別是注意例行之屋宇檢查及改良有關這種工作之訓練系統。

（五）認於該處設營作爲檢疫中心之價值，在崇校角醫院未建成此種設備之前，應考慮該營之未來用途。

（六）應經由世界衛生機構或直接與鄰近之廣東、澳門、沙勝越、印尼及菲律賓等地設立一個地區性的聯絡處，至於如何設立，有待進一步商討。

（七）應呈請殖民地部大臣，香港在遵守一九五八年世界衛生組織大會之議案時，應有所保留。該議決案使「ＥＬ ＴＯＲ」這種病不作爲霍亂傳染病看待（按：本港及鄰近地區所發現之霍亂，就是這種病菌所引起者）。

（八）應迫切考慮繼續執行井水氯化，禁制小販之危險營業方式及使用殺蟲藥以撲滅蒼蠅等措施。

感謝捐助及出力人士 市民亦能予充分合作
輔政司在立法局提出詳細報告書時，特發表聲明，使該局紀錄在案。

輔政司白嘉時昨日在立法局會議提出該份詳細報告時致詞稱：對報告發生霍亂之詳細報告書，計有數項建議，刻正加以密切研究。輔政司又說：醫務衛生總監及其屬員、市政事務署長及其屬員及醫藥輔助人員應付此次霍亂發生之堅決與有效方法，以及各團體與個人在此緊急關頭之出而相助，全港人士，均甚感激。本人特作此聲明，以便本局紀錄在案。推其最重要之因素，乃爲人民本身之忍耐、鎮定與合作。此次事件是一個典例，顯示在組織完善、領導有決心之情況下，應付緊急事態，及本港人士如何能合作及願意合作之良好例證。

麥總監對於在防霍亂運動中，該署以協助之各政府部門及對已是一大功績。」麥總監最後說：「醫的呼籲、商業電台及各報章、英紅十字會、聖約翰救傷隊、東華三院及街坊會等所予協助，深致謝意。他又感謝港大之內科教授及美國海軍醫藥研究組（蘇組長）及美國政府捐助疫苗及對判症提供有價值意見。他又獎勵其屬下之注射人員及病理研究所之人員。麥總監說：「生產疫苗及隨生某種事業之訓練，何應付各方之急迫需求，實爲主要工作，該所應付所需，已是一大功績。」麥總監對於在防霍亂之管制，是非常明智之舉。

港九居民聯合會 昨致函天星小輪公司 請撤消碼頭石級廣告

【本報訊】香港九龍居民日增，渡海小輪業務益旺，天星小輪公司之尖沙咀碼頭，每日來往居民尤衆，查近數月來，該公司於碼頭下之港九兩地碼頭上落之石級上張貼有顏色廣告，一般搭客咸認爲此項廣告不特有礙市容，而且有影響目力及安全之感，許議成經將此事提付居民理監事聯席會議討論，經通過去函商請撤銷，聯合會亦紛紛接到會員投訴，認爲應函天星小輪公司將該項廣告撤銷，該會理事長云。

英空軍上將 康斯坦丁爵士 昨日由星抵港

【本報訊】英國空軍上將康斯坦丁爵士，昨日下午五時，乘空軍專機由英經星洲等地抵港。本港英空軍司令唐衛准將，及啓德機場司令官文吾中校親到機場迎接。在港期間，爲本港英軍司令許偉信中將及唐准將嘉賓，並將訪問本港各空軍兵員。

詆詞騙欵案昨續審 證人供述交欵經過
黃耀南女婿何孟鴻被控

【本報訊】香港毛律師行之「師爺」，中華巴士有限公司常務董事長黃耀南之女婿何孟鴻被控詆詞騙款案，昨在中央裁判署續由康斯法官審訊，控方証供仍未畢，押候今日續審，被告仍准以七百五十元保釋，出外候審。

證人陳完超作供稱：彼乃一工廠東主，該廠在太子道洗衣街之三八六四號地段，廠址乃向陳軒以三千元頂手費頂得，此後……

大牌檔命案判決 誤殺罪名成立 被告判囚十載

【新亞社】深水埗汝洲街一咖啡檔前發生之命案，昨日下午在高院刑庭判決，陪審員經退庭研討廿五分鐘後，以五比二決定被告人馬甲關誤殺罪名成立。法官據判後，判處被告有期徒刑十年。

本案由高院高級副按察司李比法官主審，檢察官李安納丰控，前日開庭時，選出兩男五女共七名陪審員。被告男子馬甲關，卅五歲，潮州人，泥工，住元洲街無門牌木屋，被控於本年九月十四日在九龍地區謀殺男子呂瑞林。被告不認罪，由張冠天律師轉延廖子明大律師代辯。

提高勞工薪值 發揮高度能力
維多利亞工校畢業禮 校長呼籲僱主考慮新觀點

【本報訊】維多利亞工業學校於昨日下午六時，假該校禮堂舉行本屆畢業典禮，敦請立法局議員郭律敦治夫人頒發証書。大會主席由香港工業專門學校校長畢特擔任，主席致開會詞後，即由校長郭國楨報告校務，闡述該校……

徵文徵詩賽 本月底截件
大阪貿易會函慰工展會

又訊：工展會宣傳部屆宣揚本港工業出品及增加觀衆與趣起見，舉辦徵文徵詩比賽，參加此項比賽者，希踴躍投稿，因來稿概不退回。

日本大阪貿易協會，於昨（十三）日致函第十九屆工展會，對此次意外失火事件，予以慰問，並祝望工展會從新恢復展覽。

獲得証書學生名單

本屆獲得中學會考証書及英文証書者如下：胡宗顯、胡錦生、郭依超、李國榮、馮國強、林漢彬、梁振、郭兆輝、麥紹彭、鄭伯生、邵兆基、……

驗科痔卌年經 熊尊爵 註冊給證負責根治

特痔特瘡

本醫師首創採用日本特效新法根治男女內外痔瘡、痔瘻、脫肛、肛門旁瘻、肛門裂傷、腫痛各病，痔核、血痔、止血止痛、三日後痔瘡自動乾枯連根脫落，遂年痛苦立即解除，永不復發，治療期間絕無痛苦，不礙工作，行動如常。階級特別優待，女助手主理女界。電話六五四〇五、七六三六一。上午九時至一時在九龍彌敦道茂林街十四號二樓（大華戲院側），下午二時至七時在香港灣仔洛克道三一七號二樓（近杜老誌路口）

美國製 時運牌 裝套・鈕袖・夾呔

各大百貨公司均有出售
總代理：萬商行有限公司

請飲 金輪米酒

純正米酒 送禮佳品 華南酒莊

香港干諾道中一六二號 紅磡機利士路二六號 電話：六四八一七四 八八一零二

聞

先夫黃應求先生於一九五九年六月十九日慘遭匪害存年四十四歲茲以適値案破兇囚沉冤得雪更逢先君四十六歲生忌故謹定於本月十五日（星期五）晚假座萬國殯儀館大禮堂舉行超度亡魂祭禮並於翌晨（即十六日）補行家奠（由上午八時至十二時）謹此報

如蒙賜贈或賻花圈花籃輓聯請折現金俾集交嶺南同學會作黃應求紀念助學基金之用

未亡人黃梁翠滿
子 桂興 邦興 國興
期服弟 應康 應士 應安（逾華） 應全（逾謝）
妹 應年
女 儀興
護喪 反服生 黃錫彬
同泣告

本港新聞

廣州一艘機動客船 載七十二人逃抵澳

航行歷數十小時終告脫險 各救濟機構即替難胞服務

【本報澳門訊】昨（十三）日清晨六時四十五分左右，一艘兩層高長百餘尺但行走內河之黑色機動客輪，滿載七十二名大陸逃亡者，駛抵南灣督府附近之石堤頭對開海面，而該輪並拖有兩艘小型艇逃走，因潮退影响，不能駛近堤頭上岸，迫得停泊距岸約千碼，然後過艇划至半途離艇涉水越過海灘攀岸。當時派駐督轅側非兵發覺，即知會當地水警，接應該大批逃亡者上岸，並送海務廳問話，十時轉送警務廳落案辦理入境手續。

該批大陸逃亡者，均因飢餓而逃走，其中身份包括有共幹、民兵、海員、技工、農民、工人等，五十餘名為成年人，大部為精壯青年，老弱婦孺約佔三分之一，由於人數太多，在警廳辦理落案手續繁複，須俟午後始能完畢，故姓名未詳。當該批難民涉水登岸時，雖屬濕透，但已引動觀衆如堵，不少自由人士爭相慰問。當被送到警廳落案時，天主教福利會主持人陸毅神父接獲消息，即派職員携同麵包、餅食、茶水、生菓，到警廳分派給各逃亡者充飢，並知會燦鬼樓成發飯店多備七十二人飯菜，以備該批難民在警廳辦妥登記手續後分別前往用膳。澳門難胞總會得悉後亦派委員前往知悉其事，正午十二時前往資草地難胞服務站知會督委及該會事務，準備為難胞服務。

據其中部份難民透露：該艘機動船隻，乃隸屬中共「廣州航政局」，從前為一艘行走西江綫之班行客輪，兩層共可容百餘至二百搭客，其後改為載運貨物，但不時動用輸運軍隊。在戒嚴時期，經常會被征借派出協助配合巡邏工作，現屬「廣州種苗公司」，到四鄉分派種籽肥料工作。在該船上身大部為木製，備合逃亡之用，由於船內安裝兩具頗大之發動機，估計新裝設須費逾十萬元。

澳當局曾嚴密護船 潮漲時突下沉 疑是飢民洩憤

各逃亡者大部均為友好，月前已秘密約齊相同家脊候機逃走。船主為共幹，亦早已不滿中共暴政，較早之前已與船員密議計劃逃走，其後各約齊友好，於前（十二）晚上分別疏導各逃亡者落船，收藏在船內，以試水為名，由廣州開出，直駛南石頭，過三板香、虎口，本意駛往香港，後恐遭遇中共防軍及炮艇，忽改駛入伶仃轉回珠江三角洲口，沿東莞、順德、南海等縣過境而入中山九區，經大黃圃、浮墟、大鰲，然後入五區神灣，經白蕉尾、落坭洲、三合，出虹灣、白鶴頭，至昨日清晨六時面出馬騮洲，向南灣總督府駛來。

該輪在海面航行數十小時，為避免中共水陸防軍發覺，曾左右閃避，而過不少封鎖綫網，逃駛至澳海域時，曾遭遇中共軍開槍恐嚇，幸幸能安全駛抵澳。

警方除接受該批難民辦理入境手續外，海務廳仍恐防該輪發生問題，經派一武裝船隻駛近予以保護，迫至午間潮漲時，該船突告沉沒，據傳為飢民洩憤所致。又有一說，謂該船原屬共方利用該船位偷渡，企圖隱瞞利害云。

昨晨該批逃亡者，為數七十七人，原因當該輪未停船時，在該駛中經將全部小型客艇由婦女先攜同過船駛駕艇抵岸，早由水警送往海務廳，俟其他人安置，始辦理該十餘人之手續。至及時送抵警廳辦理手續話。

最後消息：此批難民為澳門，不止舊式輪船逃走抵澳，中共方面將不惜追討同時抵澳州，而解決形勢。又據難胞總會中人稱：該會經派人前往聯絡，調在一切手續辦理後，一併辦理救濟。因人數太多，要等到落案手續在晚上或今天始能在服務站辦理登記云。外傳該船內有軍火，但警方中人對此傳說謂並無所聞，當局對此亦未予發表。

振生五金機器廠 重建攤位續參展

據自力五金製造廠有限公司，香港機械五金公司，振生五金機器廠總經理鍾興仁君發表稱：日前工展會場發生意外火災，本公司屬下振生五金機器廠攤位遭受池魚之殃，日來辱承同業先進及中外友好兩電垂詢，備極關懷，良深感激，本公司除加緊重建攤位繼續參展外，如蒙各界光顧，請撥電話八二五〇二八號接洽，或移玉至士丹頓街十一至十三號本廠選購，此後瓜萌長與街十一至十零沽，均照工廠價格特價優待，並用專車運送，務申雅意云。

青森蘋果展及酒會 十四日在大丸舉行

日本青森縣蘋果輸出協會，為介紹港人對青森蘋果之認識，特由本月十四日起，假銅鑼灣大丸百貨公司，舉行第二次蘋果展覽，屆時除展出該縣名產：鮮紅地所果、頂紅地所果、金黃地所果、印度青果、國光果、紅玉果外，另有蘋果加工製品多種，並於是日下午五時半至七時半，在大丸茶廳舉行酒會，日前經已廣發請柬，邀請本港鮮果業及有關人士前往叙晤及參觀。

今年來港遊客 十月來近廿萬

較去年同期增加百分之卅四 美國人仍然最多英人則居次

【本報訊】據香港旅遊協會發表：十月份各國來港之遊客（華僑除外），總計二萬三千一百廿四人，較去年同期之一萬七千四百四十八人，增加約百分之三十三。

今年由一月至十月，來港之遊客總數為十八萬一千四百〇七人，較去年同期之十三萬五千二百〇七人，增加百分之卅四。

十月份來港遊客，仍以美國領先，佔八千七百廿四人；英聯合王國及英聯邦居次，佔六千一百七十二人；菲律賓二千一百四十四人；日本一千九百六十五人；泰國五百廿一人；印尼四百八十二人；西德聯邦四百五十八人。上述所有數字，直接過境旅客及來港渡假三軍人員未計算在內。（修）

對修改華人婚姻法例 有百餘團體提供意見

婦女界要求當局完全廢除妾侍制度

【本報訊】一百四十個團體及個人，業已將彼等對於政府修改華人婚姻法例之建議之觀點，呈星當局。

此等團體，包括女青年會、中國婦女會、香港婦女會、大學女生協會、街坊會及宗教團體。

此等婦女界之意見，係要求政府完全廢除妾侍制度。政府曾於年初發表律政司與華人政務司之建議，逐漸廢除華人立妾風習。建議中包括指定一日期，在該日期以後之華人新式結婚，不能視為有效。該日期之前，所有此等婚姻，可補行註冊。（日）

發達表攝影賽 昨舉行頒獎禮

並展覽及放映入選佳作

發達表香港總代理格蘭公司發表稱：本公司舉辦發達表虹光管攝影比賽，經於本（十二）月二日敦請攝影名家鄧蔭庭醫生、司徒安活醫生、胡維雄醫生、司徒安活醫生、鄧國強、錢萬里等評選完畢，昨假於仁西餐廳舉行頒獎典禮，八時前各位評選委員、文化界、得獎人及有關人士紛紛蒞止，格蘭公司東主倫天樂伉儷，恭迎入座，並向得獎人一一道賀。席間由大昌洋行總經理賀德斐以英語致詞，倫天樂以粵語致詞，向各位參加比賽仕女、文化界及評選委員備致謝忱。隨即展覽黑白照片組入選佳作及放映彩色幻燈片組入選佳作，並由司徒安活醫生及鄧蔭庭醫生分別解釋作品結構、入選條件及評選經過，咸認為以發達表虹光管之事題材，而有此成就，良見作者匠心獨運，巧奪天工。

發達表廠董事長羅富禮偉德適於七日由瑞士抵港，昨亦與會，羅氏繼致詞，對本港攝影藝術水準之高，深表欽佩，其本人亦雅愛攝影，但自問絕無其度，而各位評選委員之目光獨到，尤為佩仰，決將此次之入選佳作，攜返瑞士，用作發達表廠金禧紀念展覽及世界性之宣傳資料。最後由羅富禮夫人巴黎芭蕾舞星戴安娜女士頒發獎品，得獎人對發達表之優良，交相讚譽，愛不釋手，留連至十一時許始盡歡而散。

圖片說明：夫人主持頒獎典禮，由發達表廠董事長羅富禮伉儷與倫天樂夫婦及大昌行總經理（本報記者攝）

張榮祖任鉅冰結婚

青陸波已故殷商張郁松先生之大公子榮祖君與本港船務油漆業鉅子、亞京公司東主、鶴山同鄉會公益部長任李京先生之長女公子鉅冰小姐昨日下午於聖約翰座堂舉行婚禮。乾坤兩宅是晚分別假座建國酒樓及大華飯店款宴親友，赴宴嘉賓凡千餘人，場面熱鬧，賓主盡歡。男女新人均為澳洲雪梨大學之高材生，可謂男材女貌，佳偶天成。

金牌蜜泌精 鐵露補血劑

據本港達利洋行發表稱：該行總代理之德國金牌「蜜泌精」，「鐵露」超級營養劑，行銷港九澳，已進入四週年，為一種出品之元素補血劑，功能治產後，貧血衰弱，姙娠之其特效。本港總代理，為優待顧客起見，凡購買「蜜泌精」或「鐵露」一盒，均附送旅行袋或「同我留」牙膏一枝。

張迺文李蓮芳結婚

廣告聞人張迺文，昨（十三）日與名媛李蓮芳假銅鑼灣婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上在英京酒家歡宴親友，筵開數十席。新郎張迺文為已故香港名化學師張子休之長子，從事廣告業凡十餘年，現任大東廣告公司東主兼經理。新娘李蓮芳小姐畢業於養和醫院，現任香港保護兒童會籌款委員會主任。雙方交遊至廣，友好到賀者甚衆，四座盈樽，直至深夜，賓客始行興辭，情況殊為熱鬧。（圖為張迺文李蓮芳新婚儷影。）

法航宣傳部 三職員今訪港

【本報訊】據法國航空公司消息：「法航」巴黎總公司宣傳部執事人三名，將於今（十四）日乘班機抵港，作為期十日之旅行遊覽。彼等為「法航」宣傳部主任山丁尼，副主任馬利尼爾及羅拔卡仙，二人為小姐。

新界土地新法案首讀通過 轉讓表格可使用 但並非硬性規定

【本報訊】政府新聞處訊：「一九六一年新界（修訂及生效）條例草案」，已於昨日在立法局首讀通過。上述法案時致詞稱：華民政務司白嘉時動議首讀上述法案時致詞稱：

「該法案之主要目的，在使新界土地轉讓特定之表格得准使用，但該法律規定別表格，但不硬性規定非使用不可。

各位議員當可憶及，三月份預算辯論會議席上，關祖堯議員曾建議將新界條例規定表格使用之有關部份予以修訂。

目前之表格，對樓宇抵押或借貸，或向銀行抵押款等複雜交易而言，已不足應付。上述最後一項供發展工業之財政方式，在香港普遍採用；同時，新界目前許多地方正在迅速發展中，故經常有新界土地之交易。

該條例第廿七節經動議修訂後，將規定現有之法定表格可以使用，使有關人等自行決定是否應用該等表格，抑或使用依照一般轉讓慣例而草擬之契據。

建議之第廿七節（丁）確認新界以前所擬之土地轉讓書之效力，因該等轉讓書之格式可能因故與目前所訂之固定表格有異。當然，在其他方面土地之轉讓必須符合正當之手續。

第二款修訂該條例第二部份所限。第七款確認過去港督名誘發運之際免求項之使港督個人可簽署關照，使土地不受該條例之效力。

政府相信，該法案將可滿足與新界土地轉讓有關之法律界及其他人士之希望及要求」。（乙）

大陸逃亡的一羣

（上）昨晨由廣州逃抵之大陸難民……「廣州種苗公司」之運輸船……及涉水攀岸之……

元朗公立中學 今舉行頒獎禮

請副輔政司戴斯德伉儷主持

【本報訊】新界元朗公立中學，定今（十四）日下午三時三十分在該校禮堂舉行一九六〇年至六一年度頒獎典禮，敦請副輔政司戴斯德先生主持並致詞，戴夫人頒授畢業證書及獎品。該校校長陳照奎官守太平紳士暨各教職員經東請各界蒞臨觀禮。

該校一九六〇年至六一年度考獲香港中文中學畢業會考證書學生姓名列後：陳超、陳立然、陳民沛、陳迺舜、張建東、莊秉勳、周洪湧、周鵬舉、徐鐵川、香灼𤩽、許顯光、鄧順發、盧鑑方、鄧漢鵬、郭家客、鄧秉榕、鄧培軒、刁培光、謝耀原、黃錫鴻、王韶生、李啓時、李秀瓊、梁添壽、文志用、梁、黃永年、莫大綱、蔡淑寬、傅淑杏、馮麗珠、莫莉香、劉玉懷、李彥、梁佩琼、黃明麗、黃以鴻。

獲獎學生名單：高中三陳立然、鄧漢鵬、謝耀原、刁培光、黃永年、陳超、香灼𤩽、許顯光、鄧家客、黃敬成。高中一廖仕通、蔡文端、鍾雅榮、鄭碧薇、胡邵啟。高中三張綺璐、黃秀芳、鄭亮洪、張遜文、鄧順發、盧鑑方、傅淑杏、莫莉香。高中二陳國柱、莊國良、曾慶高、黃宏亮。初中二鍾財文、黃振明、陳西兒、王錫亮、謝新鵬、鄧淑欣、陳瑞霞。初中一梁鐵剛、林耀德、唐扶結、曾海山、陳手西。英文一張劍翠、謝淑儀、陳小萍、李若蘭、黃良。特別獎：高中三陳立然，高中一蔡文端，初中三張綺璐，初中一林耀德，英文一陳小萍，以上各生獲得校董會優學獎。高中，初中三曾慶高，初中二莊國良，高中二謝新鵬，初中一唐扶佑，英文一李元良，高中一廖仕通，以上各生獲得胡祝萱獎學金。高中一蔡文端獲得一陳滿謙獎學金。初中一獎學金。以上各生獲得家長教師聯誼會獎。郭伯英獎學金。

美國又批准出口貨多種

包括放映機拖拉機等

【本報訊】美國總領事館昨（十三）日宣佈：該館收到美國商務部今年十一月十四日至三十日間批准之多份出口許可證目錄。此批目錄現陳列於花園道二十六號美國總領事館四樓商務組閱覽室中，以供有關人士參考。如有查詢美貨輸港手續者，商務組官員當樂於隨時解答云。

美國商務部在此一期間批准輸港貨物之許可證，總值美金一百三十三萬六千八百四十元。輸港貨物為煤落室份、白鐵板、鋼合金棒、鋁片、鋼粉、廢鐵、鎳絲、硼酸鹽、飛機零件、船舶引擎、紡織機器、拖拉機、計算機、咖啡、顏料、攝影用化學劑、攝影機、電影放映機、電話機設備等多種。

香港小姐張瑤 應東洋麗絨公司邀請 赴星表演時裝

【本報訊】香港小姐張瑤，於昨日下午乘日本航空公司噴射班機赴新加坡。張小姐此行係應日本東洋麗絨株式會社之邀，到新加坡及吉隆坡兩地作服裝表演。

度日本小姐京齡孩子，亦於昨日由東京乘日航公司班機過港會同張瑤一起乘該班機前往新加坡。據伊島課長稱：此次在星所舉辦之時裝展覽會，定於本月十九至十九日舉行。屆時將邀請東南亞各國六二年度小姐擔任時裝表演，演出將達十四次之多。服裝均為東洋麗絨出品，全部係西服。而本人則挑同中國旗袍表演。她預算在該兩地逗留一星期左右云。（杜）

香港小姐張瑤對記者說：所有表演的服裝均為東洋麗絨出品……

圖片說明：左爲香港小姐張瑤，右爲日本小姐京齡孩子。（本報記者杜攝）

港九肉行總會 歡宴我參展團

【中央社】中華民國工商界參展代表團，連日分訪本港各大工商團體及參觀各工廠。日來甚忙。港九肉行總商會於昨（十三）日晚在大金龍酒家五樓全層設宴款迎，由香港九龍肉行總商會理事長陳其韶、副理事長盧登亮、常務理事長張翰光、九龍事長程翼、李火照、李親自款待。全席間賓主甚歡，並由張團長分別贈與該兩會留念。

巴士貨車失事 兩宗車禍一死六傷

【本港訊】昨日本港及新界有兩宗嚴重交通失事，其中一人喪命，另有六人受重傷送院救治。

（一）下午六時許，有一部貨車，車上滿載木杉，由新界上水擬駛出九龍，駛至古洞村附近路面時，因避一部單車，以致撞落山坡，當堂釀成一死兩重傷，但司機則無恙。死者名朱南，廿九歲，重傷者名鄧錦全，卅二歲；文樂森，廿二歲。

（二）昨晚十時，在花園道有一部巴士與貨車不知如何失慎，相撞，巴士內有搭客四人受傷。傷者名黃燕（女，卅二歲，住德道卅×號），文翹（男，五十四歲，住碧街二號四樓），盧潤培（男，五十歲，住廣東道一零三號二樓），陳麗（女，五十歲，住麵便臣道卅×號地下）。（錦）

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中，只有最好的咖啡才具有如此優點。

雀巢咖啡一飲便知專爲愛好咖啡人士而配製。

雀巢咖啡

香港最暢銷之咖啡

NS3C

士廉韋 嬰孩自己 藥片

母親的助手！嬰兒的良友！

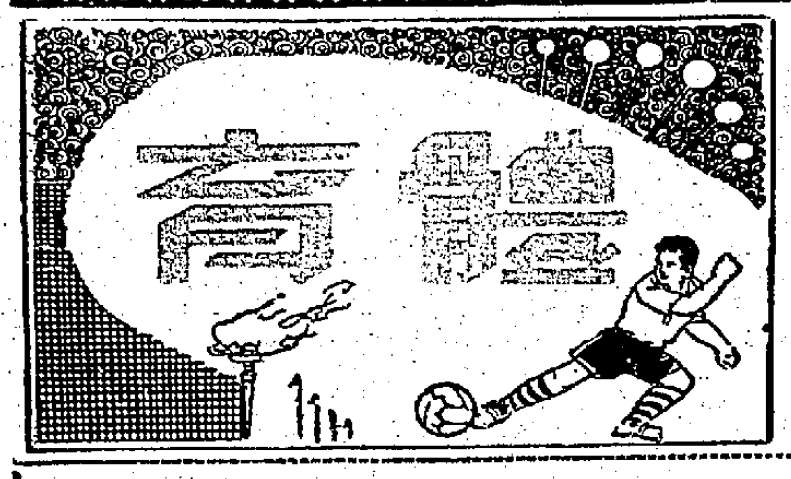
士廉韋嬰孩自己藥片

專治：嬰兒消化不良睡眠不寧便秘出牙病痛發微熱等均可迅速治療。

各藥房均有代售

士廉韋醫生藥局監製

總代理：瑞昌西藥行



奧國隊已覆電 取銷二月訪港
足總轉邀捷克隊

【本報訊】足球總會昨午已接到奧國GAK足球會覆電，表示奧已決定取銷於明年二月訪港賀歲。足總接到這封電報後，經已立即再去電捷克斯巴達隊，邀請他們於明年二月六日（初一）、七日（初二）及九日（初四）在港作三場比賽，條件是包眼三千五百磅，另招待該隊在港十天逗留食宿。

昨據足總埠際小組主委李文傑表示，現邀請捷克斯巴達隊來港，五月份又邀英國陸軍隊及西德隊，本屆變成邀請五支外隊來港比賽了。本來足總是準備每年只邀請四支外隊，以免影響聯賽及銀牌賽。不過，這也要看當時環境而定，因爲在球季中，可能無法邀得四支外隊訪港，另一方面，則可能不止有四支外隊訪港。

陳賽維昨日透露
秘魯隊環遊世界
定一月九日出發
其中四分三球員是「國脚」

【本報訊】秘魯足球隊經理人陳賽維，於前（十二）日乘英國海外航空公司飛機飛抵香港，昨和記者把晤。據陳氏稱，此行乃旅行社業務而過港，秘魯足球隊訪港。陳氏已任英海外航空公司秘魯總代理。關於秘魯足球隊訪港，據陳賽維稱，秘魯足球隊於明年一月一日在港比賽，但在此時間內，秘魯隊確難應命。因秘魯每年球季，均在十二月結束，結束後例須有國際旅行訪問，在二月一日前，秘魯足總規定任何一隊不能離境出國，故不能應命到來。

陳賽維表示，香港之行，曾有歡爽，定明年二月間抵港。關於此次訪港的秘魯隊，乃秘魯最近榮獲職業冠軍之英利斯闘隊，與前年訪港之秘魯隊在聯賽排名，前者秘魯隊出很多。前者秘魯隊是聯賽四五名，今則爲首席。至於技術而言，職術與前大有分別，射球各有獨到妙處。此隊英利斯闘隊，亦秘魯足總命，於一月底二月初，須與巴西職業聯賽冠軍比賽其手上。現定明年一月九日由秘魯出發，所經路綫是紐約、三藩市、東京、台北、香港、星期日乘英航機飛返秘魯。

有四分之三是最近秘魯國家隊球員，實力十分了得。秘魯一個南美，輕巧無匹，迅速能中鋒跳也，技冠秘魯比賽中，爲聯賽中射球最高紀錄之一人。

陳賽維稱，他本領之秘魯英利斯闘隊出國，原定人馬，未少任何一人，亦無任何向外借將。此行球員共二十人，職員有教練一人，醫官主任一人，領隊一人，管理一人，他本人則任經理。

本人對於祖國印象深刻，甚盼能有機會來隊同國比賽，如祖國體育當局有意邀英利斯闘同國比賽之意，本人樂願斡旋。

英利斯闘隊一切路綫已排安七八成，此行完全由其一人「一殺扭」，全部指揮操縱。

勝利盾賽
儘早舉行
足聯會籌商賽期

【本報訊】華人足球聯會昨（十三）日下午六時，假華協會所會議室，召開執委會議，出席者爲何鴻恩（主席）、郭森全、冀翹洪、麥英才、胡祖堅、楊子祥、林石、梁福、陳安、馮亞游、黃松齡、李演、陳亞川、黎頌賢、郭英騏、曾序榮等。

華協會來函表示，日前所借去足聯款項八千元，刻仍未能清還，雖然最近在主辦韓國足球隊訪港中，華協分得五千多元，可是本年度交租期間又至，經將該筆款項……

楊子祥隨起立詢問，到底華協是否在罷辦籌款會後一定有款歸還，實有問題。但後編排聯賽而首使……

【又訊】足球總會行委員會，定於本月十九日在會議室，召開本月份執委會，議程如後：㈠追認第六次議案，㈡通過財務小組會議案第一項，㈢抽簽編排銀牌次週賽序（此項將討論首週秩序問題）……

銀牌初賽是否改期
十九日討論
莫慶認爲先作聯賽

【本報訊】昨與足總主席莫慶，談到下週究竟是銀牌開鑼，抑或繼續舉行第九週聯賽補賽時，莫主席立即答稱，下週是繼續舉行聯賽。

不過，昨與另一位委員談及這個問題時，他認爲執委會是通過下週是銀牌揭幕，但執委會所排定之賽期，傑志表示反對，則是否不舉行銀牌賽而舉行聯賽，恐怕要在下週二的執委會議中，才可決定。

胡祖堅馬上透露是大華協會籌辦籌款會，對籌款已胸有成竹，屆時當能將欠款清還。評過胡祖堅解釋後，各委員表示同意，乃通過接納華協會延期還款的請求。

昨日會議又推出何鴻略、霍寶生、郭森全、冀翹洪、麥英才、黎頌賢等六人爲出席足聯華協聯合邀請外隊訪港委員會的代表。

在會議結束前，總幹事郭森全鑑于足聯與軍聯合辦的勝利盾足球賽，乃促請陳亞川（足聯勝利盾小組主席）召開勝利盾小組會議，俾便與軍聯方面商洽賽期。陳亞川乃請郭森全于最近一二週內，召開會議討論。（國）

期（一月一日舉行）往貴信。㈥討論國際足協的提案（是馬來亞足協會所提出者），㈦討論來亞默迪卡賽事，㈧討論派隊參加第四次亞洲青年杯賽，㈨討論要求將會球員：（甲）傑志會與愉園、（乙）和海事科私隊；㈩推選埠際小組委員，以傑強佔留，中來……

今晚甲一組籃球賽

順聯戰自力
幸運鬥南華
尾場培爾遭遇流星

昨學界籃球賽
英皇皇仁分捷

【本報訊】學界籃球賽，昨日有兩場在修頓露天球場舉行，此賽甲組賽，英皇以五十三比五十，皇仁以六十二比六十一氣走喇沙。（驰）

昨晚女子籃球賽
朗園勝閩青
鯉城挫東聯
尾場中青輕取新聯

優勢。惜因放鬆，易籃後已屆下半場初，朗園後勁甚強，故賽至十二比十一領先一分，全場結果，朗園以十六分大勝閩青。

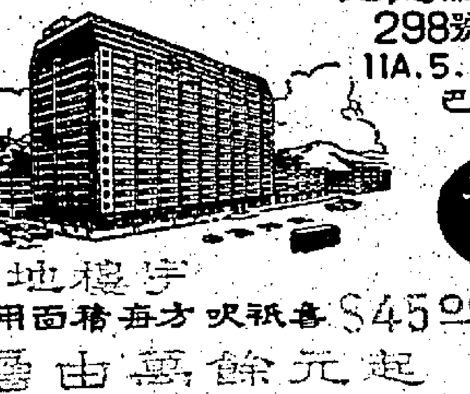
文場鯉城對東聯，爲昨晚各場較爲緊湊的一仗，鯉城大部份時間，均佔上風，惟全場結分，頗爲接近……

傑志隊征赤柱
昨日擊敗陸軍

論乒乓絕技的訓練
霞庵火

全港越野賽
居加隊冠軍

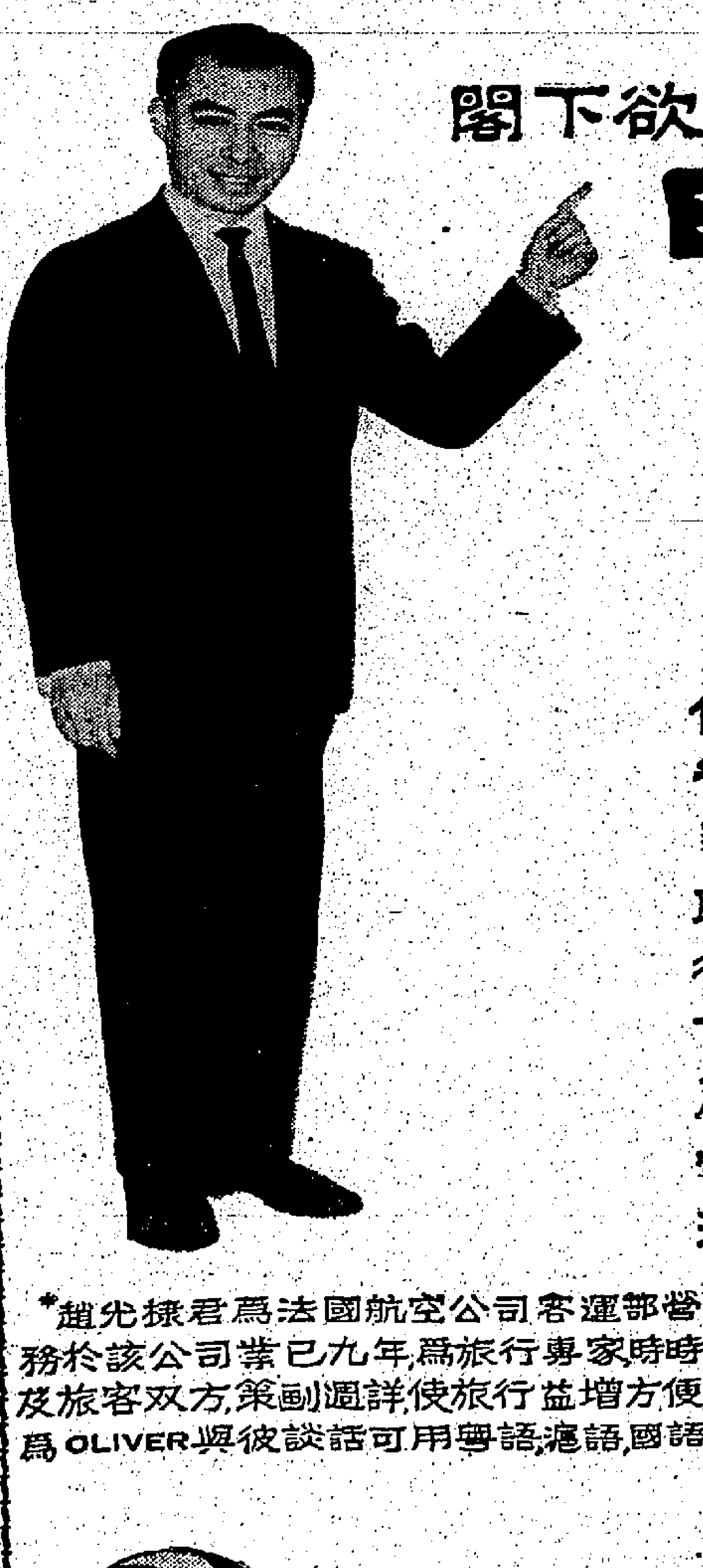
【本報訊】香港田徑總會主辦一九六一年全港越野賽，昨日（十四日）……

七喜大厦
爽氣清風向東南面
九龍馬頭圍道298號至312號
11A.5.5A.5B.6C.巴士直達

年期82
旺地樓宇 每層由萬餘元起 $45.00
洽購處
明川建築有限公司
志盛建築公司
忠信置業公司
本大厦地盤 星期例假 照常營業

創立八十餘年
港九 巨安皮草
歐美名產 貨靚價平 名師精製 信譽保証
總行 皇后大道中二二三 二三五號 電話四四〇九〇五
九龍分行 尖沙咀金馬倫道四號 電話六六五二〇六

香港基督教兒童福利會
造福孤兒 同度歡樂的聖誕
地址：尖沙咀 淺景大厦七樓
電話：六七二二七一

建威手套

趙光棣君謹向閣下進一言：

閣下欲往
日本·歐洲抑何處？
可以請向任何一間IATA（國際航空旅行協會）會員旅行社接洽
蓋唯有此種專門性之指導始能使閣下看得更多行得更多，而且節省更多之金錢
事關無數枝節小事舉凡旅館交通联絡定位及其他種種事宜唯有旅行專家始能事先考慮週詳而使閣下旅途中萬事如意，一切順利妥當
爲此閣下請洽IATA會員旅行社
當然不論閣下欲往何處均請搭乘法國航空公司班机！
*趙光棣君爲法國航空公司客運部營業主任彼服務於該公司業已九年，爲旅行專家時時襄助旅行社及旅客双方，策劃週詳使旅行益增方便閣下可称彼爲OLIVER與彼談話可用粵語，滬語，國語，英語或法語
法國航空公司
香港中建大厦·電話：35166 九龍半島酒店·電話：67791

雙重濾咀惟我有，彩虹香煙一技秀。
香濃美妙 絕非任何濾咀煙可及！

每包仍售一元一毫

©1958 By The American Tobacco Company
雙重濾咀的效能！
1. 下層面有唯一的木炭濾咀可以確保原有煙味醇和。
2. 上層另加高貴淨白濾咀二者配合使煙味更醇香馥郁的確與別不同。
彩虹香煙
總代理：惠可行 電話：二二六七八 遮打銀行大厦五〇六室
Product of The American Tobacco Company, New York, N.Y., U.S.A.

年關將屆銀根抽緊 銀行照常接辦貸款

惟對巨額信用透支則盡量減少 股票及物業按揭成數高低不一

……信用貸款賠息日高，惟銀行貸款利率則無……用透支利率仍定爲週息七厘半至八厘之間，一切視乎……有一部份定爲週息一分至一分半……中，對於已到期之信用透支及各項放款，雖……者，仍照常接受，並未因年結而停頓。不過……待年結過後，始行恢復常態。……借請抵押貸款者仍多，而銀行在辦理年結中……則高低不一，滙豐與渣打兩大英商銀行，……底者，可照物業與股票時價按四成，一部份向……抵押貸款，亦按四成，物業抵押貸款，則按……。惟有等華資銀行爲爭取生意，則不論股票……至七成，其利率則稍高，定爲週息一分一至一分……至週息一分四至分半者。（日）

新貨多到實盤盛 金價驟急降

K金訂平息尾盤二五二 剑尾盤五·六六六二五

杏仁菜乾市爽 腰果本銷亦暢

馬瑞泰滙價掛高 倫敦美滙牽低降

美股暢旺 行情激昇

（金）

【紐約十二日美聯社電】星期二日美股市再度報升，交投旺盛，開市……繼週一之猛漲，價位微升。中午左右漲勢甚宜，不斷報高，迄收市前半小時，推家見利回吐，使大部份股票低過是日最好價，但平均仍有頗佳進展，大部份漲幅每股由數仙至二元左右，成交股票一千三百卅二種，其中五百七十二種上升，五百五十五種下瀉，二百○五種無變，高價類股猛升，公用事業，石油及部份鋼鐵股及化學股報漲，菸草及鐵路股低跌，其他類股互有乘降，杜·鐘斯卅種工業股平均指數升一·四二元，爲七三四·○二元，成交總數增至四百六十八萬股（週一成出四百卅……股）。十五種最暢股其中十一種報升，兩種下跌，兩種無變，……開市價……成廿八元六角二，成出十九萬一千四百股……荷蘭航空升一元，成出十二萬六千二百股，新澤西標準石油升八角，成五十一元七角半，成出八萬四千六百股，聯合化學升一角二，成五十三元三……角七，史培萊工業升八角七，通用電話電子、佳士拿汽車、美國電話升二角半，愛迪生升七角半，三元二角半。（修）

香港金融行情表

民國五十年十二月十三日

九四五K金	
開市	254.250
收市	252.000
最高	254.250
最低	251.750
美鈔期貨	
開市	5.67125
收市	5.66625
最高	5.67125
最低	5.66375
[illegible]紙	
開市	1.25
收市	1.25
最高	1.25
最低	1.25
美電	
最高	5.69
最低	5.6875
通天單	
最高	5.68
最低	5.67875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.4125
加拿大紙（細）	5.4025
大披紙	1.851
細披紙	1.841
新勞啤	1.10
葡幣	.987
"人民幣"（大）	.41
"人民幣"（細）	.39
正鎊	15.88
爛鎊	12.59
挨皮鎊	10.00
東非鎊	15.20
南非鎊	15.00
西冷紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	151.75
台幣	130.00
台滙	131.00
暹羅（百計）	26.50
寮國紙（千計）	63.00
新貨（千計）	60.00

股市普牛皮 九龍倉獨俏

【本報訊】昨日週三股市僅得牛皮買賣，成交僅二百八十萬元，行情普遍上落甚微，以九龍倉及天星小輪升幅較大。價升者有：陸海燕梳升五角，九龍倉升二〇元，大酒店升七角半，電車升二角半，九龍巴士升五角，堪富利士升二角。價下跌者有：聯合企業挫五分，遠東挫二角，會德豐挫一角，黃埔船塢挫一元，電話（舊）挫二角半，會德豐紡織挫一角半，南洋紗廠挫六角。茲將昨日各股成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	354.00	356.00	352.00	2,710
會德豐	12.30	12.30	12.30	2,500
黃埔船塢	147.00	148.00	146.00	2,800
太古船塢	73.50	73.50	73.50	900
置地公司	73.50	73.50	73.50	1,800
信託公司	2.075	2.075	2.05	12,250
電車公司	40.50	40.50	40.25	3,850
九龍巴士	75.00	75.00	75.00	730
九龍倉（除息）	40.50	40.50	40.50	5,540
香港燈	39.25	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話（舊）	42.25	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（新）	40.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣公司	20.40	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和（除息）	23.70	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	67.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	36.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	242.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	382.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	44.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	2.70	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬國企業	12.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	240.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
陸海燕梳	40.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	9.10	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東公司	21.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	27.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	15.65	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	10.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	37.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	25.60	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股票市場昨市有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

米行着手收賬 市況平平無奇

昨成交四千餘包價無變化

【本報訊】本港米市，昨（十三）日大盤成交四千餘包，平平無奇，其價照常企佳，無何大變化。計泰國暹羅新大米每担成五十三元，四施新大米五十四元八，齊頭暹大米五十七元，暹西施暹大米六十元零八，紅暹芝暹大米五十九元半，紅剪刀暹大米五十八元三，谷仔米五十三元八，糙白糙米每担卅八元，X曝米每担卅八元三，些畦米每担四十元零八，齊三環米每担四十二元半，紅變刀米每担卅八元半，些三角米每担四十元零三，大陸油粘五十五元八、九十二元三。據米行消息：新曆年關，米行除積極提早從來源候寄米外，對於除出賬項，亦着手催收，故今後數十天內，米市亦難振作，惟向外訂購之米糧，仍源源運來，以備新春開市時大量供應。（日）

印尼經濟困難 急謀補救

但主要物資供應仍難平衡 掛紗節輸入港貨未許樂觀

【本報訊】據此間印尼消息：印尼爲挽救其經濟危機，擬由明年一月起施行新例，所有土產輸出，准以百分之二十至三十留頭外滙，輸入外滙貨，以補償其土產輸出商……饑饉之損失。此舉雖對港貨輸印有利，但亦未必能挽救其經濟危機，故一般預料，明春印尼掛紗月，港方去貨，仍難大量增加，在印尼經濟情況未好轉以前，港印貿易前途，亦非樂觀。

有人認爲：一九六二年印尼的經濟將較今年更壞，主要貨物供需仍難平衡，外貨銷印難望有振奮的機會，掛紗節旺月去貨難樂觀，今年首九個月印尼出口貿易銳減二十八億盾比。

據對印尼貿易人士透露：印尼發展部、工業部及礦業部長本月五日在耶加達發表：一九六二年印尼的財政經濟處境比較一九六一年將更壞，印尼在明年一方面要解決衣着的需要問題，另一方面又要支出大額款項來應付西安依里的問題。

印尼今年農產品減少，尤是從水從相繼發生，物價飛漲，印政府爲了應付糧荒，已支出大筆外滙輸入約一百萬噸的白米，更打擊到印尼的外滙儲備。但今年的惡劣處境……據說在明年更要來得差，發言人指出印尼的食品供求仍陷於極度的不平衡，在生產減縮，大口膨脹影響下，印尼必需加速工業發展，以及調整危害到印尼經濟的法令。印尼有改善經濟的惡劣處境，使東南亞各地對印尼的貿易，繼續受到不良影響，深信明年以前外貨去銷仍不容易有轉機，因此掛紗節旺月去貨，也難是樂觀的。又據報道：印尼今年首九個月出口貿易較去年同期減少廿七億六千六百萬盾比，據印尼中央統計局於十二月五日發表：包括農產品及石油在內，今年首九個月的出口貿易共二百五十六億一千一百……

輔導投資者……隨時願爲閣下効勞！

如果閣下持有美國股票——或者意欲投資美國股票——請答覆本公司所列舉的各種問題，把這個表格填好寄來，本公司研究部對閣下的情況當予以詳盡的分析，提供意見，不收任何費用。本公司對閣下所提供的資料，當絕對保守秘密。

本公司目的在就閣下之個別環境，提供一種適宜的投資意見。本公司的投資意見，不能一概而論，對注重收息的投資者，自然有異於希望在博利中求利的投資者。

因此，本公司希望閣下說明投資目的，提供有關種種資料，俾使本公司能爲閣下作較佳之服務。

1 姓　名：
　地　址：

2 閣下投資目的：
（如不止一項目的，請將重要者先列）
□對穩定而利息優厚之股票有興趣。
□對可靠而多年後可望增加股值之股票有興趣。
□要求可付豐富利息之股票。
□對於投機交易有興趣。

3 個人方面資料：
性別 □男 □女　婚姻 □未婚 □已婚 □守寡　年齡 □20—30 □30—40 □40—50 □50—60 □60以上
職業　扶養人數

4 經濟方面狀況
每年收入總額，各種來源，股票除外——
現金及儲蓄數額——目前可供投資之現金數額——
固定負担（抵押，借款等）——
目前所持有者：

購進日期	股票或証券數額	股票證券名稱	價格單位

如有增加，請另紙詳列

美國美林証券公司香港分行
亞細亞行三〇一室　電話：三八〇八〇

問：誰最先發明自動上鍊手錶？

答：勞力士

全球製錶人幾百年來對手錶能自動上鍊的問題，一直無法解決，直至一九三一年勞力士發明擺鉈式自動上鍊機件，毫無疑問這是目下世界上最滿意的自動上鍊手錶。

勞力士手錶內的擺鉈旋轉器，在輕微的動作下即能左右擺動，使主要發條產生均衡動力，間接促進計時的準確。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先導！
汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計
謹防假冒！ 請向各特約代售商選購

東樂
祇今映天五場
全部比劍肉感火爆片
特藝七彩 三劍俠之子
明天五場選映 差利與小孩子

中央
糊塗金龜婿
糊塗褓姆

投資者請注意！

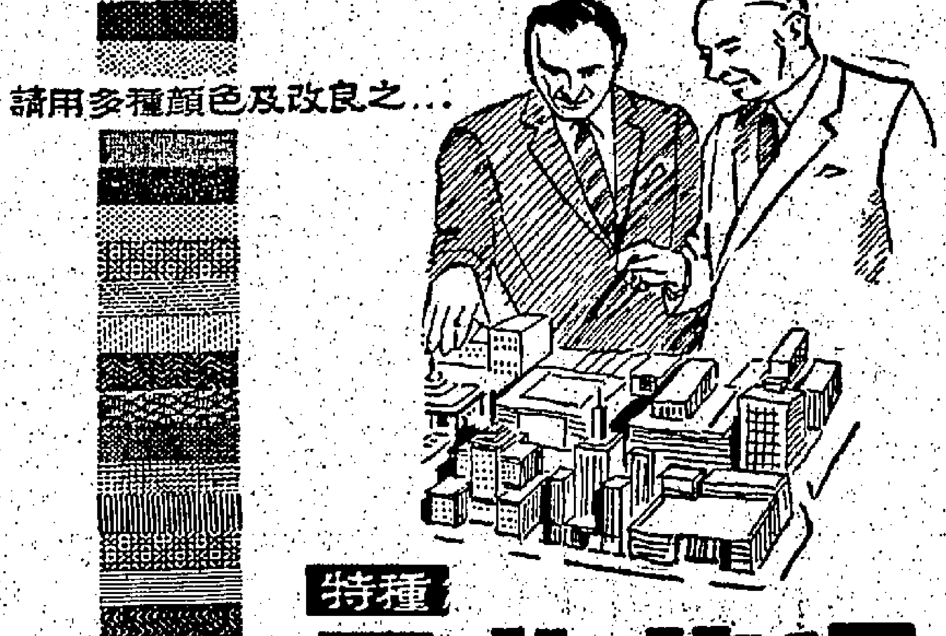
至目前已有單位資金股東近四千人，其投資在香港首要公司的資金近八百萬元，概由香港單位投資有限公司辦理。為使閣下有機會參加於這種簡單及健全投資方法起見，香港單位投資有限公司宣佈

特別貢獻
第二期香港單位基金
三十萬股
每股價九角四分
（股金於申請時交清）

申請日期訂十二月十五日截止
信託資金所投入之股份全部為香港證券交易所有行情之股票
認股申請書及"簡便投資法"詳細說明書可向下列各處索閱

香港單位投資有限公司
UP—25
恩山大廈七〇一室・電話：二八二〇六或：香港各首要銀行及香港證券交易所會員

請用多種顏色及改良之……



特種 雪花英坭

用特種雪花英坭不但經濟，且可使建築物美觀，並能抗風雨，防水濕，永保牆壁內外光潔，故聰明業主及建築工程師多樂於採用

青洲英坭有限公司　電話大廈　電話：二一四六三

昨狂滿即映
花木蘭

明日在港登台表演之南美肉彈

南美肉彈來港登台

本月十五日（星期五）至十八日（星期一），一連四天，南美拉丁肉彈莎白蓮娜將在港麗院登台表演。這是好士滿者的眼福。

莎白蓮娜名氣極大，曾在巴黎、里維拉、倫敦、羅馬、紐約、賭城拉斯維加斯等銷金窩的一流夜總會作個人表演。此乃十分難得者。一般來港表演者多屬歌舞表演之一員而已，能作個人表演者甚少又少。

在莎白蓮娜登台表演期間，娛樂戲院同期上映之名片可能是下面兩部之一：「一家樂」（彩色喧尼斯與「馬戲王子」天才童星露絲郭可倫主演）或「十日追蹤」（史密蘭希頓主演）。

一位藝術全才女星
葛蘭會不會退出影壇？

有「全才藝術女星」之譽的葛蘭，於今年五月初間靜悄悄地與夫婿高福球赴英倫結婚，婚後並作了為期一月的環遊世界蜜月旅行後，一週前又靜悄悄地回來香港了，由於她此去此回都是靜悄悄不作張揚的行動，因此影迷中的友好，甚至是她所屬的電懋公司人員，事前均無所知，沒有去參行送迎。

葛蘭蜜月旅行回來已經一週多了，但是，她在這一週多的時間，很少露面在外面，祇是在上週末那天電懋公司歡迎她的茶會中出現了一會。……

正因為這樣，所以便引起了外間有人猜測葛蘭會不會從此退出影壇呢？那亦是影迷們最想知道的問題。爲了這問題必須解答，本來必須由葛蘭自己來答覆，但是迄今她仍然避與新聞記者訪晤，因此記者祇有向電懋公司高級人員探詢了。

據電懋公司宣傳部主持人表示，葛蘭回港後，上週六中午該公司總經理鍾啓文曾請她在紅寶石餐館吃中飯，邀請了幾位公司人員及導演影星作陪，後來她也到公司寫字樓來。至於她今後會不會再拍片的問題，回答是她會再拍戲的，因爲她與電懋還有兩年合約，公司當局正在與她商談拍新片的事，至商談結果如何，必須過一些時候才能宣佈。

另一方面所得的消息，亦表示葛蘭自己目前仍不願意就此退出影壇的，有問題的是在她夫婿是否同意她再過着銀色生活？主要關鍵便在於此。據說電懋公司當局與葛蘭商談拍新片的問題時，她表示有意繼續在水銀燈下工作，但要與夫婿談談，徵求他的同意後始可決定。

很明顯的事實表現，最近兩三年來葛蘭在影壇上正紅得發紫，她的號召力極強，這是有票房紀錄可考據的，原因就是她具有藝術全才，能演、能唱、能跳（舞蹈），且都有極高的造詣，不說別的，就以今年她結婚前主演的一部歌舞片「野玫瑰之戀」及「星星·月亮·太陽」兩片來說，她的演技及歌舞表現，確可說是登峯造極的了。所以，她還不願意在最紅的時候退出影壇，放棄將近十年來努力磨練的成果的。再說，電懋當局，亦不想就此失去一位最有藝術天才的偶像女星的。相信影迷們還會記得，電懋公司現正在籌拍一部非常巨大的古裝文藝片「紅樓夢」，在日前已傳出消息，說該公司製片當局已內定元波與葛蘭分別飾演林黛玉及寶玉的理想人選，而且這部籌拍中的巨片，現正密鑼緊鼓的時候，電懋公司自然切望葛蘭能參加此巨片的演出，以增加影片的號召。

葛蘭會不會放棄銀色生活，而從此專心作家庭主婦呢？短期內可分傾嚮，但一般相信她退出影壇的可能性並不大的。

葛蘭與劉恩甲在「星星月亮太陽」片中演出鏡頭。

禁之地帶
揭露日本賣淫業

你以爲香港的「色情架步」最神秘嗎？其實它怎比上日本的「賣淫組織」？自從日本政府實施了「賣春禁止法」以後，日本的賣淫組織，在黑社會的包庇下，變得更巧妙了。很多人爲了性的需要或性的追求，便加入了這個組織。入了組織的人有一份證件，這證件可以當自己或是到「人體寫生架步」的女郎，或是去參觀「強姦」的表演。由於這組織又隱密，又秘密的，而且常常走法律罅，所以警方也奈何它不得。

新東寶公司，爲了揭發這種神秘、驚人的賣淫業，特別由石井輝男編導了「禁之地帶」一片。這部影片，以偵探片的形式，敘述一個青年爲了追查自己戀人被殺原因，在一個酒女的幫助下，冒險深入賣春組織的經過。

此片由以大膽著稱的日本肉彈三原葉子主演。聯合主演者還有漢艷女星池內淳子，三條魔子，英俊小生角田輝雄，細川俊夫，沖龍次，鳴門洋二等。全片用新綜合體闊片拍攝。

正因如此……

影壇巡禮
行者

「雙劍盟」昨拍外景

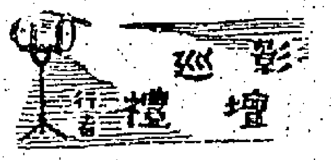
白露明主演的武俠片「雙劍盟」，昨日拍外景，這是最後的三天戲，本來早就該拍完的，因爲等候配波的期，一天推一天，直到昨日，波叔才輪出空檔時間來，但他對記者表示過「一定趕完」。

佳片最宜預先訂票

「星星·月亮·太陽」在各戲院出道的，凡是好片子，最好預先定票，等當日去站長龍，能否買到，大有問題。許多觀衆當天買不到票，嘆氣而歸，因爲票子預定一空。

一拍到底亦甚理想

丁皓、雷震主演的「萍水奇緣」，工作日程，直落月底，中間無休息的日子，當然是很辛苦，但一張片子能一口氣完成，工作人員還是樂意的，最怕拍拍停停，停停拍拍，那才急人。



今日播音節目

[illegible]

樂宮

今天四場獻映！

英國華納發行公司出品 王文嘆一大後頭一彈

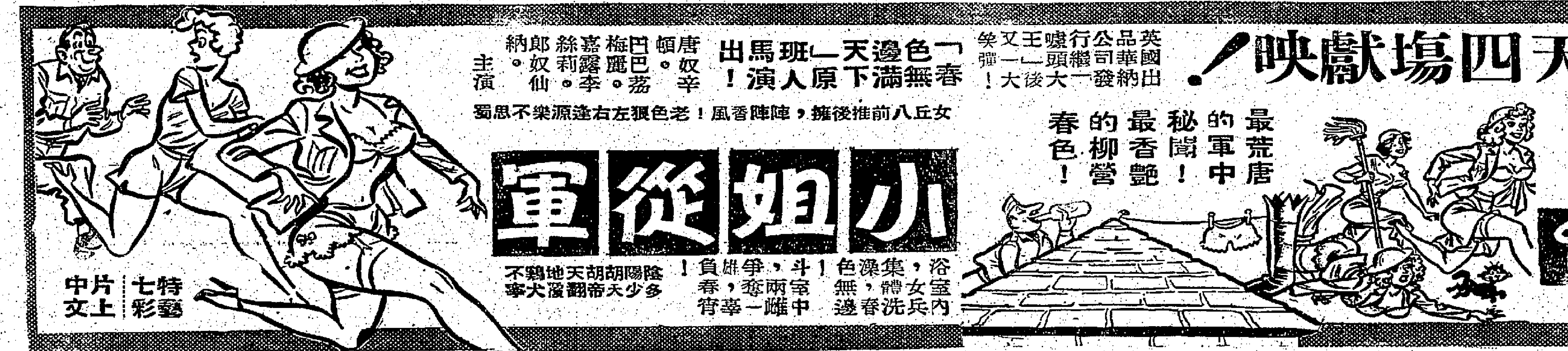
「一色邊天」班馬出 無滿春 原人演！

唐頓 梅巴 嘉露 絲奴 郎 主演 巴 麗 露 奴 仙 辛 李 莉 羅

女丘八前後擁陣香閨！色左逢源樂不思蜀

最荒唐的軍中香艷春色 秘聞柳營

娘子軍入營，普施兵一露，指揮官甘攝，合作好事反拙！



OPERATION BULLSHINE

小姐從軍

浴室集色，鬥爭，負內兵洗春邊，女無暇，兩一華中，將一宵

陰陽胡地天不覆翻帝大多大多

特七彩 上中片 文

保證捧腹大笑！

TECHNICOLOR

新華 豪華

今天選映 價值連城 文藝巨片

二時半·五時四·七時半·九時八

優待學界 早定座 請光照 影迷 錦 偶像

羅士利·姬亞臣 蘭·花奧莉·嘉 百看不厭！兩大紅星不朽傑作

美高梅文藝名著改編動人肺腑愛情不朽巨構

傲慢與偏見

傲與偏見 嬉笑怒罵 見異思遷 子倆 場如戰場 情竟用手段！

有力的諷刺！尖酸的刻劃！

本片原著世紀最偉大不朽之文學家 值上無價

PRIDE AND PREJUDICE

普慶

今天最後四場 不能

蘭公司 片子中文

大偵探 士拔·士提斯 李斯 東尼·李察 聰明笨伯 越獄記

伏虎美人 中片

伏骨游龍

中央 光明 金都 九龍 東莞 崇光

糊塗金龜婿

莫康時 李我 陳德順 李琪 夏萍 鄧碧雲 羅艷卿

慶 斯 東 方 樂 都 百 樂 門 新 世 界 京 華

今天聯映 潮 飛女 慾 佐 子 原知

最後四場 神門燈 寶藏 幾度 山 魔 戰 七彩 片

寶 The Secret of MONTE CRISTO

今天最後四場 飛女 慾潮

聰明笨伯越獄記

皇都 寶石

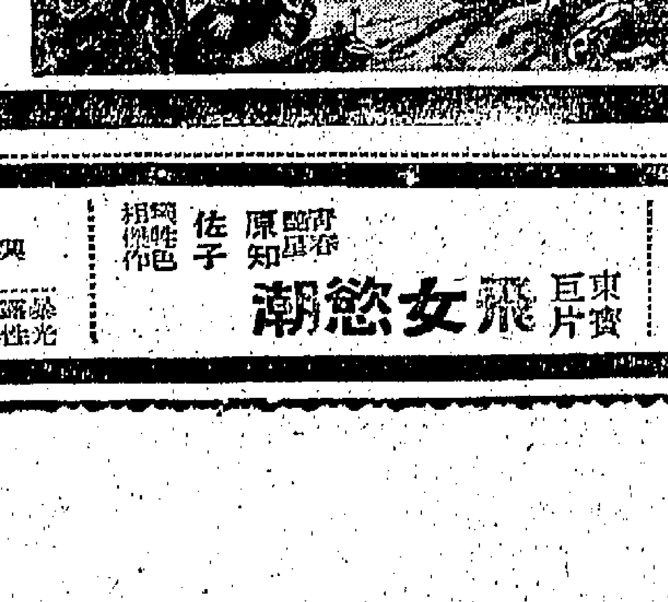
下期隆重獻映

虎將群英會

IVAN the conqueror

Eastman COLOR TOTALSCOPE

全部七彩 中外字幕



七對戰場 十生死 死敵 光

金國 新光 百樂門

今日大結局

沉香太子

毒龍潭救母

快樂

大舞台

京 英

飛 贈 追 蹤

新世界 百樂門 今天聯映

飛女慾潮

工商日報 資格老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

金陵 國民 金華 新舞台

歐·美·法律·勾·奇

左金元

……和其他歐洲國家，有着許多令人迷惑不解的奇事，就以法律而論，在一個極為普通、又合乎常情的情况下，如有半點「行差踏錯」，假如一定要用法律來衡量的話，也可以使人入罪的。

在美國，奇妙得不可思議的法例更多如牛毛。比方在德薩斯州哈爾諾地方的牧場區，就有這樣的一條法例，禁止牧人在週末騎馬，不論是狙擊牛羣或其他，都屬違法的行為，如果罪名成立，破財的數額在五十元以上。

在康涅狄格州哈頓的地方，法律規定不論任何一種樂器，祇能在總夜會的，而在街頭吹奏；在街上是絕對禁止的，這項奇怪的禁例竟包括吹口哨在內。

在紐約州若干地區，當你看見一條出殯的行列，在馬路上緩緩進發時，你也不能在行列間通過，即使你有急事在身。在當地，橫過出殯行列的罪名是相當嚴重的。

如果你到巴杜拉的地方，一時不小心買了錢包，我……

山川人物

大樹將軍

聖誕「走雞」趣事

半靜寂地帶

刑杖

俳兒

遲遞郵件故事

樂天派

敍東拉西集 南宮

凌波學士

第二個吻

不速之客

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園

第一劇場（西片）六點 八點 九點 九點半 正 激烈槍戰電影 血濺山河 羅拔米漢主演
第四劇場（粵語片）（新聞片）加映 每場 郡主訪港
六點 八點 九點 正映 趙飛燕 黃飛鴻賽龍奪錦（全部免費）
第三劇場（舞蹈）美女金槍 七點 八點 九點 十點（票價）一元 一元七 二元四
第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團 夜戲七點半 紅淚胭脂 染袈裟（後座免費）
第五劇場 歌唱話劇 七點半 音樂歌唱 加演歌舞愛的歸宿 那個少女不懷春（話劇）（後座免費）
機動遊戲 老少咸宜 動物園 免費參觀 兒童園地 免費服務

惠刊本報告白 請電二二一六〇

都城仙樂
預售六天座券
今天四場續映
增設預售票處
星星·月亮·太陽
SUN MOON AND STAR
監製 鍾啟文
原著 徐速
編劇 秦亦孚
導演 易文
主演 張揚 尤敏 葛蘭 葉楓

儲蓄！須貯入銀行
銀行模型儲蓄箱
在香港上海滙豐銀行及各分行均有供應

九龍 新華·豪華·香港 利舞台·樂宮·皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華 娛樂

今天最後四場 勿失機會
聯美公司榮譽重映世界名劇改編
水性楊花 Anna Lucasta
明天 南美肉彈 十日追踪

狂滿！今第十四天
最合國人口味的電影！
尊榮 蓋世雙雄 THE COMANCHEROS

今天四場請早
三生緣訂 Susan Slade

今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 四場
小姐從軍 OPERATION BULLSHINE
利舞台今午十二點半與京聞謀戰

今天特別選映
傲慢與偏見 PRIDE AND PREJUDICE
羅蘭士奧利花 姬莉嘉臣

港九首輪影院聯合廣告

曼谷市長參南 經港訪問台灣

泰國曼谷市長參南博士,應中華民國政府邀請到台灣作為期九天之官式訪問,昨日中午由曼谷乘民航機抵港,一行秘書等七人。

圖右起第二人為官式訪問台灣之曼谷市長參南博士。

泛美公司定期招待五百貧童聖誕晚餐
十九日假灣仔鑑益會舉行

【本報訊】泛美航空公司將于十二月十九日招待貧童五百餘名,舉行聖誕晚餐宴會。此次為「泛美」第二年招待貧童預祝聖誕。該晚餐會將在灣仔小童鑑益會舉行,有火雞大餐,餘興節目及獎品等。「泛美」本星期向本港商行發出數百函件,解釋將不致送傳統之聖誕咭及禮物,此年預算用諸慶祝聖誕正意義,為本港之少年而開支。(修)

美國郵船 哈理遜總統貨輪
今晨可抵港落貨明日航返美國
克利夫蘭總統明日到即晚同美
亞當總統十五抵埠翌繞歐同航

【本報訊】美國總統輪船公司所屬貨輪哈理遜總統號(PRES. HARRISON)今(十四)日晨早即可抵港,放於中環海面A字廿號浮泡,趨落貨後,擬定明(十五)日離港,回航美國。該公司另艘郵客輪克利夫蘭總統號(PRES. CLEVELAND)自馬尼剌航返香港,按航程,明(十五)日上午可到埗。該輪在港上落客貨後,倘時間還及,擬定即晚離港,經日本航返美國。另艘環球貨輪亞當總統號(PRES. ADAMS)則由美國開出,沿太平洋航行,經日本來香港,可能明(十五)日抵埠。該輪在港逗留一日,趨落貨後,擬定翌(十六)日離港,經西貢、新加坡、非洲,繞道歐洲航返美國。

……西人,在啓德機場午……及與泰國領事及駐……港僑領謝叔後,隨即……乘原機飛往台北,昨……到機場送行者,有泰……駐港領事及僑民數十人。

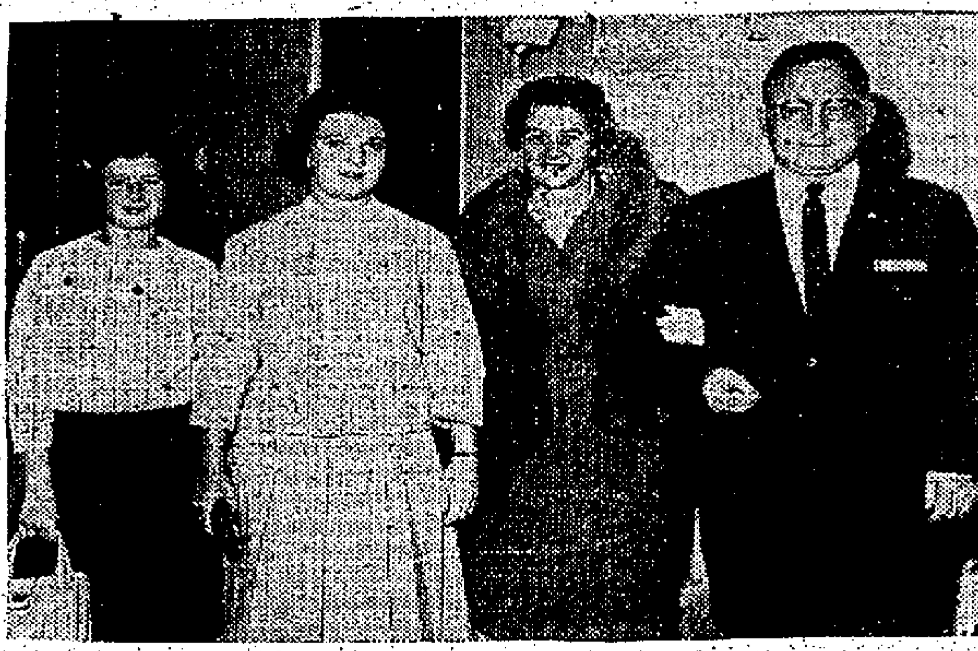
英航公司方便旅客 擬就行程表

英國海外航空公司消息:該公司為便利乘客選擇旅遊地點起見,特在北美洲方面擬就一項太平洋各埠旅行表,乘客若須由某地經某地而至另外其他地區,只需自己將該公司,將為乘客安排辦理一切。此新措施,不但便利乘客,同時對旅行社人員亦有益。

交通版

總統公司港經理 莫守浩返港復任

美國總統輪船公司港行經理莫守浩返抵港時,該公司港行職員多人前往歡迎。莫氏休假四個半月後,前(十)日,偕夫人及兩女,由舊金山乘「克利夫蘭總統」輪返港。莫氏在舊金山時,曾在加里福尼亞街美國總統輪船公司總行,與該公司高級人員舉行會商。據稱:美國總統輪船公司即將遷往一新建之廿二層大廈,該大廈係位於現正進行革新及重行發展之重要通衢上。



圖為美國總統輪船公司港行經理莫守浩夫婦與女兒麗運(十七歲)及瑪佐莉(十二歲)抵港時,在克利夫蘭總統輪上留影。

今冬明春 英航大西洋線 優待美國軍人

美國海外航空公司,洛杉磯……稱:由現在起至明年四月底止,所有美國軍事人員和可享受美國軍事人員……航空公司減價機票,凡美國軍事人員在上述期間內,其本人及家屬來往於大西洋線,由歐洲至美國者,不論來回皆可獲減收百份四十之票價。減價地區包括在歐洲之……[illegible]

美國服裝專家來港購 百萬美元港製女服

[illegible]

美生活畫報 遠東編輯 抵港工作

[illegible]

大陸澳門 截郵時間

[illegible]

今日來往班機

到港班機 (星期四)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
[illegible]	[illegible]	[illegible]

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰	[illegible]	下午八時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午五時三刻
民航	曼谷	下午三時卅五分
德航	東京	下午二時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時卅五分
法航	東京	下午二時
日航	東京	下午四時
菲航	馬尼剌	上午十時
泰航	曼谷	正午十二時
泰航	台北東京	下午三時
越航	西貢	

截信時間

今(十四日)(星期四) 空郵

泰國、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件上午九時

伊朗、尼泊爾 信件上午十一時

義大利、瑞士、法國 信件上午十一時

包裹上午十一時

信件正午

越南 包裹上午十一時

緬甸、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 信件正午

菲律賓 包裹上午十一時 信件正午

東埔寨 信件下午二時

日本、中南美洲、北美洲、夏威夷、美國 包裹下午一時

信件下午二時

紐西蘭、澳洲 包裹下午一時 信件下午五時 非洲

中東、埃及 包裹下午四時

錫蘭 信件下午六時

平郵

菲律賓 包裹下午一時 信件下午二時

日本 包裹上午十一時 信件正午

加拿大 信件下午五時 包裹下午六時

韓國 信件下午五時 包裹下午五時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:29	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

明(十五日)(星期五) 空郵

加拿大 信件上午九時

菲律賓 信件上午九時 包裹上午九時

沖繩島 信件上午十時 包裹上午十時

台灣 信件上午八時

巴基斯坦、歐洲、非洲、英國 信件正午

台灣、日本 包裹上午十一時

越南、泰國、緬甸 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時

北美洲、夏威夷、美國、中南美 信件下午二時 包裹下午一時

泰國、印尼 信件下午二時 包裹下午一時

印尼、東地汶、馬來 包裹正午 信件下午一時

印度 信件下午六時 包裹下午五時

瑞典、義大利、瑞士、比利時 信件正午

德國 信件正午

包裹上午十一時

印尼 信件下午二時 包裹上午十一時

日本、夏威夷、美國 信件下午一時

中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時

今日進出口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
哈理遜總統(貨)	PRES. HARRISON	美國	總統	A二十	上午六時
芝利安(貨)	TJILIWONG	曼谷	渣華	B十	中午
蘇丹(貨)	SOUDAN	日本	鐵行	A九	下午三時
漢陽(貨)	HANYANG	曼谷	太古	B十二	下午
福建(貨)	FUKIEN	日本	太古	B五	上午
京都(貨)	KYOTU	日本	太平	A十六	中午
曉生(貨)	HEWSANG	婆羅洲	怡和	B廿二	上午七時
樂斯馬士基(貨)	RAS MSK	日本	捷成	B十七	下午十時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
奧莎達(貨)	OZARDA	星洲非洲	銀行	A六	上午六時
可倫坡城(貨)	CITY OF COLUMBO	日本	銀行	A十	上午
第八東西丸(貨)	TOZAI MARU NO.8	美國	香港東方	B七	中午
西邦加(貨)	SIBONGA	星洲歐洲	寶隆	A一	上午六時
史特利吉(貨)	STREEFKERK	日本	渣華	北角碼頭	下午

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
羅斯	客船	RUYS	日本	十五	渣華
京都	貨船	KYOTU	星洲歐洲	十五	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十五	總統
天津	貨船	TIENTSIN	曼谷	十五	太古
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十五	總統
亞瑪利禮士	貨船	ALMERI LYKSE	日本美國	十五	總統
芝利安	貨船	TJILIWONG	曼谷	十六	渣華
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	十六	總統
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	西貢曼谷	十六	多利順
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美國	十六	美邦
沙錫達	貨船	SHAHZADA	日本	十六	鐵行
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	美洲	十六	東來
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十六	太古
華達	貨船	VARDA	日本美國	十六	美邦
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十六	太古
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲非洲	十六	捷成
大加士	貨船	TAGUS	日本	十六	多利順
嘉士騰吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十六	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	十六	多利順
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	十六	太平
拿揸	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
大西洋旭	貨船	ATLANTIC SUNRISE	美國	十六	福來
芝萬駱	貨船	TJIMANUK	上海	十七	渣華
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	十七	怡和
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十七	太古
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	十七	太古
蘇丹	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十七	鐵行
烈朋城	貨船	CTY OF RIPON	星洲歐洲	十七	銀行
高棉	客船	CAMBODGE	越星歐	十七	法郵
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十七	渣華
紐約	貨船	NEWYORK	日本美國	十七	怡和
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十七	美輪
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
連羅怡美利	貨船	LENEVERET	沖繩舊金山日本	十七	福來
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	十七	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十七	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
嘉羅娜	貨船	GLENROY	日本	十八	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
芬賓	貨船	FERNBANK	日本美國	十八	多利順
相模丸	貨船	SAGAM MARU	美國	十八	洛士利
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
元榮丸	貨船	GENEI MARU	中南美洲	十八	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	萬隆	十八	太古
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日	十八	天祥
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	非洲	十九	渣華
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	十九	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	十九	太平
東方商	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	十九	怡和
馬衛來	貨船	MERWE LLOYD	日本	十九	渣華
捷途	客船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
安娜	貨船	ORNA	日本	二十	鐵行
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	二十	怡和
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	二十	捷成
建蘭娜	貨船	CANNAORE	台菲星歐	二十	鐵行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲非洲	二十	咨拉多
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	中南美洲	二十	太平
芝加哥丸	貨船	CHIEAGO MARU	美國	二十	香港東方
海南	貨船	HAINAN	美國	二十	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	二十	怡和
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	廿一	福來
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿一	多利順
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	廿一	怡和
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	廿一	捷成
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿一	多利順
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	廿二	鐵行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿二	邊行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	廿二	咨拉多
亞特那遜士	貨船	ADRASTUS	星洲歐洲	廿二	太古
萬利斯思士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿二	太古
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	廿二	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿二	東來
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	廿二	和捷
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吧能	廿三	銀行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿三	福來
東星	貨船	EASTERN STAR	曼谷澳洲	廿三	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷成
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
陳達	貨船	CHANDA	星洲非洲	廿三	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	廿三	香港東方
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	廿三	香港東方
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
嘉蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	馬尼剌	廿四	怡和
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	廿四	捷成

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	十五	太平
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十五	[illegible]
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	曼谷	十五	[illegible]
芝萬駱	貨船	TJIMANUK	澳洲	十五	[illegible]
烈朋城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十五	[illegible]
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	十五	[illegible]
北海	貨船	PAKHOI	華北	十五	[illegible]
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十五	[illegible]
安順	貨船	ANSHUN	日本	十五	[illegible]
大加士	貨船	TAGUS	歐洲星洲	十五	[illegible]
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十五	[illegible]
嘉士騰吉	貨船	GAASTERKERK	歐洲	十五	[illegible]
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本	十五	[illegible]
芝利華	客船	TJILUWAH	馬尼剌	十五	[illegible]
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本	十五	[illegible]
沙錫達	客船	SHAHZADA	非洲星洲	十五	[illegible]
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	十五	[illegible]
拿揸	貨船	RAJAH	日本	十五	[illegible]
亞瑪利禮士	貨船	ALMERI LYKES	美國	十六	[illegible]
李尼華列	貨船	LENEVERET	非洲星洲	十六	[illegible]
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本	十六	[illegible]
嘉羅理	貨船	GLENROY	歐洲	十六	[illegible]
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十六	[illegible]
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十六	[illegible]
邊多蘭	貨船	BENDORAN	歐洲	十六	[illegible]
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	歐洲	十六	[illegible]
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	十六	[illegible]
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲星洲	十六	[illegible]
紐約	貨船	NEWYORK	美國	十六	[illegible]
海南	貨船	HAINAN	馬尼剌	十七	[illegible]
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	歐洲	十七	[illegible]
捷途	客船	CHITRAL	日本	十七	[illegible]
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十七	[illegible]
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	十七	多利順
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	十七	洛士利
相模丸	貨船	SAGAM MARU	日本	十七	洛士利
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十七	福來
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	十七	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	十七	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十八	渣華
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十八	捷成
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十八	怡和
馬衛來	貨船	MERWE LLOYD	歐洲	十八	渣華
建蘭娜	貨船	CANNAORE	歐洲星洲	十八	鐵行
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	十八	太平
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	十九	鐵行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十九	咨拉多
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	十九	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	十九	香港東方
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	二十	怡和
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	二十	多利順
萬利斯思士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	二十	太古
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美洲	二十	捷成
興立	貨船	HENRIK	山打根	二十	多利順
海多	貨船	HALLDOR	日本	二十	多利順
富來	貨船	ARAFURA	日本	二十	鐵行
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿一	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿一	東來
陳達	貨船	CHANDA	日本	廿一	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	咨拉多
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	廿二	和捷
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿二	福來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿二	怡和
嘉蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿二	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	廿二	鐵行
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿二	太古
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	廿二	鐵行
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	廿二	香港東方
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	廿三	福來
天光丸	貨船	TENKO MARU	新加坡	廿三	香港東方
山陽丸	貨船	SANYO MARU	新加坡	廿三	香港東方
谷勵碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲日本	廿三	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿三	怡和
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿三	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿三	銀行
丹地	貨船	M.M.DANT	美國	廿四	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	廿四	怡和
安達	貨船	ONDA	歐洲星洲	廿四	天祥
多蘭娜	貨船	TIRRANA	日本	廿四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	美輪
烈打伊寶露	貨船	NEDER EBRO	日本	廿四	渣華
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿四	渣華

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	(限十一磅)	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	(限十一磅)	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	(限十一磅)	10.50
夏威夷		7.00
印度	(其他地區)	5.50
印尼	(限十一磅)	9.00
愛爾蘭	(空運至倫敦)	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	(限十一磅)	9.00
新赫布里	(限十一磅)	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	(限十一磅)	3.07
三毛亞	(限十一磅)	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	(限十一磅)	10.50
台灣		3.50
泰國	(限十一磅)	3.00
東加邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

明日來往班機

到港班機 (星期五)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	上午十時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
印航	東京	上午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	汶萊坡星洲印尼	上午八時

港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 午夜十二時開

德星 (入例塢)

法國郵船公司啓

M.M. 新型客郵「高棉」S/S "CAMBODGE" (時速廿一海里)

直往西貢、馬賽 (兼收轉發「西非」各埠貨物)

十二月十六日落貨 十七日下午開行

貨客搭船附貨,請移玉至敝公司營房接洽是荷

雪廠街五號B 太子行地下 電話:37346 28651-4 23520

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話:香港三一四五九 九龍五三三〇一五八

船名	往	收貨	開行
曉生	直放山打根	十二月十六日收貨	十七日開行
東懋	往哈巴特、比利斯本、雪梨、墨爾本	十二月十八日收貨	十九日開行
東月	往曼谷、石叻、巴生港、吉打、大港	十二月十九日收貨	二十日開行
東星	往比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓、尼打、奧克蘭	十二月廿四日收	廿五日開
東美	往大港、庇瀨、吉打、石叻、巴生港、吉打	一九六二年一月六日收貨	七日開行

總經理怡和公司啓

唯

泛美噴射機 自 香港 飛往 中南美洲

- 每週航班最多直飛危地馬拉巴拿馬等地,即日起飛翌日抵達。
- 華籍旅客絕無言語困難,沿途各要站均有華籍職員專誠服務。
- 任何橫渡太平洋航班機上均備有美味之中菜。

PAN AM

欲得週詳完善之旅行計劃請向各大旅行社或

泛美世界航空公司 華務部接洽

香港歷山大廈 電話:三七〇三一